Ն. 5365

1903 ՅՈՒՆՎԱՐ 19 – 20 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԼՈՒ

1320 ՋԻԼԳԱՏԻ 3

ՕՆ ՏՕԳՈՒՋԸՆՃԸ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՂՇ ՏԷՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جريدهٔ شرقيه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر) صاحب امتياز: جيوه‌لكيان

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այրեգ	6 այրեգ	3 այրեգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղշ.-ոան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Շնելի վէ Յիւնելի սահիպէ ղշ. 5
Կիւնելի սահիպէ սաքիրը » 3

Իսարէլանէսի Սթանպոլատ Պապը Ալի Խաատէսինէ Նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մահալասընտա սրը։ Գեազիթէի Մէվատ հագդընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատը նաֆիյա սաիր պէնալէր մէհճանէն գապուլ օլունաճագ վէ սէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ինկիլիթէրա մալիյէ նազիրը պիր գաչ կիւն եվվել իյրատ իթթիկի պիր նութգատա, կէլէճէք սէնէի մալիյէաէ կէօմրիւքլէրին միւհիմմ սուրէթաէ թէնզիլ օլունմասը մէմալ օլաղընը, վէ գուվէվի գոնրիյէնին միւքէմմէլ պիր հալաէ օլմասը իչիւն հէր սիրուրու վասթալարա միւրաճաաթ օլընաճաղընը պէյան իթմիշ սիր։

Նիւ-Եորդատա Այապամատա էնիսթօն չէրինաէ պիր արապա ֆապրիգասընդա գաղանը բաթլայլայ, 6 քիչի թէլէֆ օլմուշ վէ 20 քիչի եարալանմշ սրը։

Թօգասընդն 15 միլ չարդընտա իքի եօլը Թրէնի միւսատէմէ իտուպ, 11 վագոն սթէշլէր իչինաէ գալմշ սրը։ Էնգամ սլթընտան 8 ճէսէա պուլունմշ, վէ մէհրուհլարտան 17սի Թօգասանա կէօթրիլմիշ սիր։

ՏԱԽԻԼԻԹՇ

Աֆիյօն Գարահիսարտագի մատէն սուլրընն մէնաֆիինէն տօլայը, իմթիյազը Համիտիյէ չօճուգլար խասթախանէսինէ իհսան պույրըլմշտրը։

Մէզգիւր մատէն սուլը սաատ. Ռիտրը բաշանըն սերիրիյաթխանէսի տախիլի խասթալըգլար մուալիմի տօգթ. Ցայքէ պէյ Թարաֆընտան Այէմանիայա կէօնտէրիլէրէք, օրտա անալիզ իթտիրիմիշ վէ նէթիճէի թէտգիգաթատա Էվրօբա մատէն սուլարընն քէսֆիֆէսինէ ֆիգ օլարագ բէք չօգ մէվատատը ճամի պուլընտրը վէ այլէխուսուս պու սուլրն միյտէ խասթալըգլարը իւզերինտէ ֆէվգէլատէ հիւսնի թէսիրի պիթթէհրիւպէ սապիթ օլարագ, Էվրօբաճա ֆէվգէլատէ պիր բաղպէթէ մաղհար օլաճաղը ճիհէթլէ, էն միւհիմմ սարֆիյաթը պու սուրէթլէ թէմին օլունաճաղը՝ մուալիմը մուամիլէյհէ ճէվապէն պիտիրիմիշ սիր։

—Հիճազ չըմէնարֆէրի ինչաաթ մէտարիֆինէ մէտար օլմագ իւզրէ կէչէն Գուրպան Պայրամընտա օլարը կիպի, պու սէնէ տախի գուրպան տերիւերի Թօրլաթարըլաճաղընտան, իչպու տերիւերտէն Տերսաատէթտէ Թօրլանըրանլար մուգապիլինտէ իթաաը իյճապ իտէն պիւէթլէրին կէչէն սէնէ թապ իտիլէնլերէ միւշապիհ օլմամագ իւզրէ եէնիտէն թապընա տաիր Համիտիյէ Հիճազ չըմէնարֆէր գօմիսիօնը Թարաֆընտան թանզիմ գըլընան մաղպաթա լեէլարը՝ մուճիպինէճ իյֆիտի մուամէլէ օլունմասը խուսուսընա էմր ու ֆէրման պույուրըլմշ վէ մէզգիւր պիլէթլէրին թապընա վէ սահիբէյէ տիտ մուամէլէյնին հէման իճրասը հագդընտա գօմիսիօնը տալի պիրինճի աղալըգընտան տահրէի սահէսինէ իչար օլունմշ սրը։

—Նամիգաճլըգը հասէպիյէ Պահրիյէ նազիրը տէվլ. Հասան բաշա հազրէթլէրի՝ տիւն ագաը իճթիմա իտէն Մէճլիսը Խասսը վիւքէլատա հազը պուլունամամշը սրը։

—Պու քէրրէ սուտուր իտէն իրատէի Սէնիյէ մուճիպինճէ Այէմանիատա իքմալը Թահսիլ իտուպ, Տերսաատէթ ավտէթ իտէն Օսմանլը զապթանընտան 30 զաթ Իքինճի Ֆուատ պէյ հազրէթլէրինն տայրլարը վէ Օնունճը Տարբէի Պէյէտիյէ միւտիր մուավինի սատա. Նէյէթ պէյին բէտէրի միւղա Մալիյէ միւֆէթթիշլէրինէն Հագդը պէյ վէֆաթ էթթիկինտէն, ճէնազէ ալայը տիւն բէք չօգ զէվաթը քիրամ հազրը պուլունտրգլարը հալտէ իճրա օլունմշ սրը։

—Բուվէյլի վիլայաթընտա ժանտարմա թէնսիգաթընտա այբղա չըգարրլան ժանտարմա զապթանընընն ճիհէթը նիզամիյէտ իսթիխատմարընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր էթմիշ սիր։

Գօսօվա վէ Սելանիք իսթինաֆ վէ մէրքէզը պիտայէթ մէհգիմիյէ գաղա մէրքէզլէրի Թէչքիլաթը իքմալ իտիլմիշ վէ պու վիլայաթըն սաէր լիվալարը իլէ տիկէր վիլայէթլէրին թէչքիլաթը տա տերսէաթը իճրա պուլընտրըլընտան, Գօսօվա վէ Սելանիք վիլայէթլէրինն իքիչէր վէ տիկէր վիլայէթլէրինն պիրէր պչուգ այլրգ մասալ վէ մէսարիֆինէն տահիլը միվազէնէ իտիլմէսի իչար օլունմշ սրը։

—Էթ ֆիյաթընը եուքսէքմէսի հագդընտա Շէհր Էմանէթինէճէ իճրա գըլընան Թէտգիգաթատա, վիւրուտ իտէն գօյունլարը ազալըգյա պէրապէր գօյուն կէօնտէրիլէն մահալլէրաէ սիրիւլէրի մուայնէ էյլէյէն պայթարլար Թարաֆընտան պիր իքի գօյունը խասթալըգը վէսիլէսիյէ նագիյաթա միսասատ օլունմատը՝ պէրաի միղաքէրէ մէճլիսէ ճէլզ իտիլէն ճէլէպլէր Թարաֆընտան պէյան օլընմաղա, խասթալըգը Թէպէյլիւն իտէճէք գօյունլարը Թէվգիֆիյէ սիրիւնին սէվգինէ միմանատա իտիլմէսի իգթիզա իտուպ, պունլարը Սթանպոլա միվասէլէթինէ տախի այրըճա պայթարլար Թարաֆընտան մուայնէսի Թէէմին մագսէտէ քէաֆի օլտուգընտան, յու սուրէթ սէվգէյլաթը արթըրլմասընը մուճիպ վէ էթֆիյաթընտա կէօրիւլէճէք Թէրագգէյը մանի Թէտպիրլէրտէն պուլընտրըգընտան, քէյֆիյէթին պայթարլարա Թէպլիղի լիզումը՝ Շէհր Էմանէթինտէն Օրման Նէզարէթինէ եազըլմշ սրը։

—Էճզախանէլէրաէ իմալ օլունան իլաճլարտան ալընաճագ մէպլաղ հագդընտա միւքէմմէլ պիր Թարիֆանը Թէրթիպլիյէ ումում էճզախանէլէրէ տաղրըլմասը, վէ պունը խարիճինտէ ֆազլա բարա տալան էճզաճլարը Թէէտիպի զըմընտա էճզախանէլէր միֆէթթիշը ումումիսի Թահիր պէյին ըիյասէթի ալթընտա քիմեակէր Մ. Աբէրի վէ էճզաճը Մ. Ֆրիման վէ Մ. Մօկլիսաէն միւրէքքէպ պիր գօմիսիօն՝ բէնճէնպիկ կիւնէրի նէզարէթը Թրպպիյէ մէճլիս օտասընտա իճթիմա իլէ մէզգիւր Թարիֆանը Թէրթիպլինէ ումում պայլամշը սրը։

—Էպնիյէ գանունընտա միւնէրիճ ինչաաթ վէ Թամիրաթ բուսումընտան պայգա ախզը՝ մէզգիւր գանուն ահքեամընտան օլան էիւզ խարճը էմլաք սահիպլերի պինալարընը իսթիգամէթտէն պիր արչին գատար կէրիյէ չէքմիքլերինտէն պահսլա, Թէէտիյէյէ մուվաֆագաթ իթմէմէքտէ օլտրգլարընտան, վէ մէզգիւր մատտէտէ պունլար իչիւն պիր իսթխանիյէթ պուլընմասրընտան, իճրաի իյճապ իսթիֆսար օլունմաղլա, էպնիյէէն էիւզ խարճը էպնիյէնին Թարիգտէն նէզարէթ վէ սոոհուլէթ սուրէթլերիյէ իսէճէկի իսթիֆատէյ մուգապիլ վաղ օլընմասընա վէ պիր պինա Թարիգատէն 2-3 արչին մըգտարը կէրէյէ չէքիլմէքլէ նէզարէթ՝ իսթիֆատէսինի զայլ իթմիշ ատա օլընմայաճաղընա կէրէ սօգագատան 2-3 արշընն դատար կէրիյէ եարբլմշ օլան էպնիյէլէրտէն էիւզ խարճընն իսթիֆասը վէ պաղչէ արտընտա վէ սօգագատան 15 արշընն կէրիսէ Թէէսիս իտիլէն էպնիյէէն ըէամը մէզգիւրը արանընմամասը մուվաֆգը մասլահաթ օլաճաղը Շէհր Էմանէթի մէճլիսինճէ գարարլաշարրրլմշ վէ քէյֆիյէթ Էմանէթը միւշարէլէյհատան Տախիլիյէ նէզարէթինէ եազըլմշ սրը։

—Պէյօղլու Թէլէկրաֆխանէսի մէմուրլարընտան Պէշար Էֆ.Ն.ին միւտիր Նամընա պաղը էվրագա սախթէ իմզա վաղ իթմէսինէն տօլայը հագդընտա մուամէլէի լաղըմ իճրա օլունաճաղը կիպի, Ֆերիտ էֆ. տախի չէքիլմէք իւզրէ մէրքէզէ վերիլէն վէ էճնէպի լիսանլար իլէ եազըլան Թէլէկրաֆլար քէլիմէլերինտէն պիր գըմընը նօգսան հիսապ իտերէք իւճրէթլերինի տերճէպ իթմիշ, վէ մուհասէպէ մէմուրը պաղը Թէլէկրաֆ աճէնթէլերինտէն Թէվտի օլունան Թելէկրաֆլար քելիմէլերինի նօգսան կէօսթէրերէք, այտա 30 լիրա բատտէսինտէ աճէնթէլերէ իւճրէթ իտտէ իթթիրմիշ օլընընընտան, պու պապտէ Թահգիգաթ իճրասը իչիւն մէճլիս տպասընտան սատա. Բիզա վէ հուգուգ միւշավիրի Ռեազիմ պէյլերէ մուհասէպաթը էճնէպիյէ գալէմի միւաիր մուավինի Հասան էֆ.տէն միւրէքքէպ օլարագ հէման Թէչքիլ օլունան հէյէթ՝ Թէլէկրաֆխանէյէ կէօնտէրիլմիշ սիր։

Իչպու Թէտգիգաթ իւզերինէ իսթիլասը՝ Ֆերիտ էֆ.Ն.ին իւճրէթ նօգսանը նամբյա զիմմէթինէ կէչիրտիկի մէպլաղն 200, մուհասէպէ մէմուրընընհատատը մուայյէնինտէն տուն կէսսթերէրէք այտա սարի իթթիրտիկի բարանը 400 քի՝ ճէման 600 լիրայա պալիզ օլտուղը անլայլըմշը սրը։

Պու սըրդաթը պիր տէֆատատ օլմայրպ, Թէտրիճէն վուգու պուլուրը վէ պունատան գօնթրոլ գալէմէրինն վազիֆէլերինի հագդըյա իչիւն իթմէտիքլերի անլայլրընընտան, օնա կէօրէ Թահգիգաթ իճրա իտիլտիկի անլայլըմշը սրը։

—Էվվելքի կէճէ Եէնիչէհիր վէ Իյնէկէօլ գազալարընտա զէլզէլէ վուգու պուլարագ, պիր կէօնա խասատը մուճիպ օլմամշ սրը։

—Էհալի վէ էշգրյա եէտինտէն ալընան պիճիմէ սիլահլարընն մահալլի բէտիթ տէպպօյլարընտա հրթգ օլունմասը վէ պունլարընն իլերուտ Տերսաատէթտէ ալընմասը իչիւն հէր իքի այտա պիր տէֆթէր Թանզիմ օլունարագ խաքիրտա Շահանէյէ Թագտիմ գըլընմագ իւզրէ մագամը Սերասքէրիյէ կէօնտէրիլմէսի վէ մէզգիւր սիլահլարընն պիր կէնա զայլընա մէյտան վերիլմէսի իչիւն իմմէրա վէ գազէթանը ասքէրիյէ մարիֆէթիյլէ տայմա պիր գօնթրօլ ալթընտա պուլունարրրլմասը վէ չայէտ զայա օղրտարըլաճագ օլուրտա միւսէպպիլլերինտէն Թագմինիյլէ պէրապէր գանունէն լաղըմ կէլէն միւճաղաթն իճրասը լիզումը՝ Թարաֆը Սերասքէրիյէտէն օրտուի Հիմայունլար միւշիրիյէթլերիյլէ ֆըրգագօմանտանլրգլարընա էմր ու իչար գըլընմշ սրը։

—Սէնիյէ խանէյտանընտան Մէմտուհ պէյ Թարաֆընտան իւսքիւպտէ պիր Թրամվայ խաթթը Թէէսիս իչիւն իմթիյազ իթասը իսթիտատ օլունարընտան, Թալէպ օրընան իմ Թիյազը իթասը Նաֆիա Նէզարէթինէճէ գարարլաշարրրլարագ իճապ իտէն մուգավէլէնամէ վէ չարթնամէնին Թանզիմ իտիլտիկի վէ Թէտգիգաթը իպթիտայիյէնին խթամընտա Պապը Ալիյէ Թագտիմի գարարլաշարրրլարը իչիտիմշ սրը։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Մարսիլիատա վէֆաթ իթմիշ օլան Կիւմրեան Յովհաննէս էֆ.Ն.ին էմվալ վէ սաիրէսի չէհրը մէզգիւր Օսմանլը զօնսօլոսը Թարաֆընտան Թէմսիր իտիլմիշ օլտուղընտան, Բաթրիգխանէ Թարաֆընտան Խարիճիյէ նէզարէթը ճէլիլէսինէ միւրաճաաթ օլունաբագ, էմվալը մէզգիւրէնին Տերսաատէթէ նագլի Թալէպ օլունմշ սրը. գիրա միւթէվէֆիի մուսիլէյհին ըէամէն մուսատագ պիր վասիյէթնամէսի պուլունուպ, պու վասիյէթնամէնին միւթէվէլլիսի տէ կիւնիւն Բաթրիգի տիր մէ պունատան մատատա Տերսաատէթտէ վերէսէսի աէ վար սրը։ Նէզարէթը միւշարէլէյհա Թարաֆընտան Մարսիլիա Օսմանլը չէհպէնտէրլիկինէ Թէպլիղատ Թը լաղըմէ իճրա օլունբպ, էմվալը մէզգիւրէ կէօնտէրիլմիշ վէ պու կիւնլերտէ Տերսաատէթէ վիւրուտ էյլէմիշ օլմաղլա, մուամէլաթը ըէամիյէի միւգթազիյէ իճրա օլունտրգտան օնընդրա պու էմվալ կէօմրիւքտէն ալսգ օլունաճագ սրը։

Ֆերիքէօյ քիլիսէսինտէ տիւնքի բազար սապահըսը Ս. Պատարագայինի իճրա օլունտրգտան օնընդրա, քիլիսէ՝ եօկի վէ երգրգ օլմասը հասէպիյէ եէնիտէն գաբանմշ սրը։

Կրօն. Ժողով տավէթ իտիլմիշ օլարընընտան, եարբն ագաը իճթիմա իթմէյէճէք սրը։ Մէճլիսը մէզգիւր Դեր-Ատենապետի Մանուկի Գեր. Տ. Վահրամ Սրբազան՝ իքի հաֆթատան պէրու խասթա օլուպ, հէնուզ էսիրֆիրաշ պուլընմագտա վէ Թեսավի իտիլմէքտէ սրը։

Ցիւն Պէյօղլու գըղլար սէնայի մէքթէպինէն պիր սէնէլիք տէվրէսի միւնասէպէթիյլէ գըղ Թալէպէնին Թէվֆիի միւքեաֆաթը Պէյօղլու Արհեստանոցընտա իճրա օլունբպ, էքսերիա Թալիպաթը մումիսիյհիւմանընն էպվէյյինինտէն մատատա Տիկին Սամանճեան, Տիկին Տիւդէնճեան, Օրիորդ Օտեան, Օրիորդ Վարդենսքի, Օրիորդ Բէշտիմալճեան, Ուսումն. Խորհուրդ ապասընտան Կալաբերեան Պետրոս վէ Գրրգճեան էֆ.ներ վէ մուալիմին հէյէթինտէն պաղլարը հազը պուլընմըլար սրը։

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինն Թավսիյէսի մուճիպինէ պու գինէթէ Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսի քարոզիչ Դիմաքսեան Գեր. Տ. Հմայեակ Սրբազան իճրաի բիյասէթ խտուպ, Մարգարեան Տ. Տիրայր վարդապետ իլէ Մկրտեան Տ. Յովհաննէս աւագ քահանայ վէ տիկէր պիր բաբաս հազը պուլընմըլար սրը։ Օրթայա գօնուլմըշ պիր մասանը էօնիւնտէ Տիկին Նիկողոսեան օթուրմագտա օլուպ, մէզպուրէնին իքի եանընտա մէքթէպը մէզգիւր էմէքտարլարընտան Օրիորդ Աշխէն Գագամճեան իլէ Օրիորդ Վերգինէ Տօլապեան պուլունբյօրլար իտի։ Մկրտեան Տեր Հայրը «Հայր մեր» տուասընյա զիրէթէ պաշանրպ, անտէն օնդրա Տ. Հմայեակ Սրբազան կէլիպ իճրաի բիյասէթ իթմիշ սիր։

Տուատան սօնրա մէքթէպին միւտիրէսի Տիկին Նիկողոսեան՝ սուրէթինի իչպու կազէթամըզին իչ սահիֆէսինէ տէրճ իթտիկիմիզ մէքթէպին պիր սէնէլիք բարօրթօսընը գրատաթ իթմիշ սիր։

Բարօրթօսընը գրատաթընտան սօնրա միւքեաֆաթլարը Թէվզիի իճրա օլունբպ, միւթէագբպէն Տ. Հըմայեակ Սրբազան՝ իտարէի քելամ իտէրէք 1887 սէնէսինտէ Նուրեան էֆ.Ն.ին Թէէսիս իթտիկի Արհեստանոցն. չիմտիյէ գատար կէչիրտիկի մուխթէլիֆ տէվրէլէրինին հիքայէսինի զիքր իթմիշ, վէ Տիկին Նիկողոսեանն՝ պու իչ Թէչէպիւս իթտիկինտէ էթրաֆընտա հիչ պիր չէյ պաւլմատընը, վէ տէվրէնէն պիտայէթինտէ եալընը 10-12 գրգ Թալէպէ պուլընտրընը, վէ ըաքին պու կիւնքի կիւն մէսախի սէմէրէտար օլտրգընը պէյան էյլէմիշ, վէ նուրթգընը խթամընտա մէքթէպին էմէքտարլարը իչիւն տուալար օգուլյուպ, զինէթէ պիրՊահպանիչ տուասրյա խթամ վերմիշ սիր։

Պատէհու հուզզար պիր սալօնա կէօթիւրիլպ, օրտատա տիչարատան տիբարբրլ օլունմըլ վէ գըղ չակիրատան Թարաֆընտան եարբլմըլ պիր կէլին ճէհէզի Թեշհիր իտիլմիշ օլմաղլա, հուզզար պունա չօգ մէմնուն օլմուշլար վէ մէքթէպին միւտիրէսինէ պէյանը Թեշէքքիւր էյլէմիշլեր սիր։

* *

Միւքեաֆաթ ալանլարը էամիսի պերվէճէը աթի սիր։

Պրօտրի իչիւն՝ Օր. Լուսանոյշ Պոյաճեանա վէ Օր. Զարդար Պետրոսեանա՝ պիրեր ալթուն սատթ։

Պէյազլար իչիւն Օր. Էօժէնի Փափազեանա վէ Օր. Բարիզ Անթիգաճեանա պիրեր պրօչ։

Տիքիչ իչիւն Օր. Մալվինա Մինասեանա վէ Օր. Զարուհի Մօմճեանա պիրեր պրօչ. պու սօն իքի Թալէպէ՝ իւճրէթլի սիր։

Իլմ իչիւն Օր. Լուսանոյշ Պոյաճեանա Լմնելի, Օր. Մարքուհի Քիւչիւքեանա Ընելի վէ Օր. Եւգինէ Փափազեանա Յիւնելի տերէճէ միւքեաֆաթ։

Մէքթէպին իլգ սընքի Թալիպաթընտան Օր. Զապել Փափազեանա Լինելի տերէճէ վէ Օր. Լուցիգա Շահպազա Ընելի տերէճէ միւքեաֆաթ։

Թարաֆըմըզա կէօնտէրիլէն պիր մէքթուպ սրը.

Միւէլլիֆ,

«Մէճմուաի Ախպար» կազէթասընընն սօն նիւսխէսինտէ՝ Գայսէրիյէ էրմէնի Գոթօլիք մէրխասասը Սիսլեան հիւմ. Սահիան եպիսկ.ը՝Զմմար բուհանի միւքիսէ կիրճէճէ օլանլարը Թագտիս իթմէք իւզրէ Կ.-Բաթրիգ էֆ. հազրէթլերինն էմրիյլէ օլ Թարաֆա ազիմէթ իթթիկինի, վէ եաքօտ եօլա չըգմագ իւզրէ օլաղընը եազմըշ սրը։ Էվվելա չունը պէյան իտելիմ քի, Գայսէրիյէ մէրխասասընն իսմի Սահիան եպիսկ. օլմայրպ Մատթէոս եպիս. սրը։ Գունան պաշգա վագտա մուամիլէյհ մէրխասանընն Զմմարա կիթմէսի Թէնսիպ օլընմըշ իսկ, եօլա չըգմագ իւզրէ օլմայրպ, պու պապտէքի էմրինին Բաթրիգխանէյէն հէնուզ պու կիւն կէօնտէրիլտիկինէն, պալէտաէ զիքր օլընան կազէթանընն նօգսան մալիմաթընն Թահսիի զամնընտա չու պիր գաչ սաթրընն տերճիսնի ըէճա իտէրիմ։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 1 փետր.—Վիւքէլէի սապըգատան Մ. Բայնլըն ճէնազէ ալայը՝ քիւլէյէթի ճէօմաթ հազրը օլաուղը հալտէ պու կիւն իճրա օլունմշ սրը։ Վիւքէլէնընն էքսերիսի վէ հէման պիլճիւմէ այան վէ մէպուսան՝ մէզգիւր ճէնազէտէ հազրը պուլընմըշլար սրը։

Բէյրութ 1 փետր.—Մարգօնինին իսթիրա իթտիկի ուսուլ իւզրէ Թելսիզ Թելէկրաֆլարը քէշֆտէ իթմէք իւզրէ Մալթա ատասընտա պիր մէրքէզ Թէէսիս օլունմշ սրը։

Գելկրատ 1 փետր.— Մ. Նիգօլայէվիչ՝ Աթինայա սէֆիր նասպ օլունմը սրը։

Սօֆեա 1 փետր.—Վիւքէլէի սապըգատան Բատօլաֆ իլէ Իվանօվիչ վէ Թանչէֆին մուհաքէմէսի՝ կէլէճէք փետրուար 14սէ բուլյէր օլունմագա գատար վերիլմիշ սիր։

Լոնտրա 1 փետր.—Սօմալիլանտ հաախսէսինէ տաիր օլարագ պու քէրրէ նէյր օլունան Մահ Քիթա՝ Իթալիանընն Թավրը իսթիյաթքարանէսինի իսպաթ իտիյօր։

Բէյրութ 1 փետր.—Մանճուրիան ըէիսը վիւքէլասը Մ. ու Զէյ՝ իմբերատօր Ֆրանսուա Ժոզէֆին թախսիսաթընը Մէհլիսը մէպուսանա Թէզեիա իթտիրմիշ սիր։

էմէքտարլարը իչիւն տուալար օգուլյուպ, զինէթէ պիրՊահպանիչ տուասրյա խթամ վերմիշ սիր։

Պատէհու հուզզար պիր սալօնա կէօթիւրիլպ, օրտատա տիչարատան տիբարբրլ օլունմըլ վէ գըղ չակիրատան Թարաֆընտան եարբլմըլ պիր կէլին ճէհէզի Թեշհիր իտիլմիշ օլմաղլա, հուզզար պունա չօգ մէմնուն օլմուշլար վէ մէքթէպին միւտիրէսինէ պէյանը Թեշէքքիւր էյլէմիշլեր սիր։

* *

Միւքեաֆաթ ալանլարը էամիսի պերվէճէը աթի սիր։

Պրօտրի իչիւն՝ Օր. Լուսանոյշ Պոյաճեանա վէ Օր. Զարդար Պետրոսեանա՝ պիրեր ալթուն սատթ։

Պէյազլար իչիւն Օր. Էօժէնի Փափազեանա վէ Օր. Բարիզ Անթիգաճեանա պիրեր պրօչ։

Տիքիչ իչիւն Օր. Մալվինա Մինասեանա վէ Օր. Զարուհի Մօմճեանա պիրեր պրօչ. պու սօն իքի Թալէպէ՝ իւճրէթլի սիր։

Իլմ իչիւն Օր. Լուսանոյշ Պոյաճեանա Լմնելի, Օր. Մարքուհի Քիւչիւքեանա Ընելի վէ Օր. Եւգինէ Փափազեանա Յիւնելի տերէճէ միւքեաֆաթ։

Մէքթէպին իլգ սընքի Թալիպաթընտան Օր. Զապել Փափազեանա Լինելի տերէճէ վէ Օր. Լուցիգա Շահպազա Ընելի տերէճէ միւքեաֆաթ։

Թարաֆըմըզա կէօնտէրիլէն պիր մէքթուպ սրը.

Միւէլլիֆ,

«Մէճմուաի Ախպար» կազէթասընընն սօն նիւսխէսինտէ՝ Գայսէրիյէ էրմէնի Գոթօլիք մէրխասասը Սիսլեան հիւմ. Սահիան եպիսկ.ը՝Զմմար բուհանի միւքիսէ կիրճէճէ օլանլարը Թագտիս իթմէք իւզրէ Կ.-Բաթրիգ էֆ. հազրէթլերինն էմրիյլէ օլ Թարաֆա ազիմէթ իթթիկինի, վէ եաքօտ եօլա չըգմագ իւզրէ օլաղընը եազմըշ սրը։ Էվվելա չունը պէյան իտելիմ քի, Գայսէրիյէ մէրխասասընն իսմի Սահիան եպիսկ. օլմայրպ Մատթէոս եպիս. սրը։ Գունան պաշգա վագտա մուամիլէյհ մէրխասանընն Զմմարա կիթմէսի Թէնսիպ օլընմըշ իսկ, եօլա չըգմագ իւզրէ օլմայրպ, պու պապտէքի էմրինին Բաթրիգխանէյէն հէնուզ պու կիւն կէօնտէրիլտիկինէն, պալէտաէ զիքր օլընան կազէթանընն նօգսան մալիմաթընն Թահսիի զամնընտա չու պիր գաչ սաթրընն տերճիսնի ըէճա իտէրիմ։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 1 փետր.—Վիւքէլէի սապըգատան Մ. Բայնլըն ճէնազէ ալայը՝ քիւլէյէթի ճէօմաթ հազրը օլաուղը հալտէ պու կիւն իճրա օլունմշ սրը։ Վիւքէլէնընն էքսերիսի վէ հէման պիլճիւմէ այան վէ մէպուսան՝ մէզգիւր ճէնազէտէ հազրը պուլընմըշլար սրը։

Բէյրութ 1 փետր.—Մարգօնինին իսթիրա իթտիկի ուսուլ իւզրէ Թելսիզ Թելէկրաֆլարը քէշֆտէ իթմէք իւզրէ Մալթա ատասընտա պիր մէրքէզ Թէէսիս օլունմշ սրը։

Գելկրատ 1 փետր.— Մ. Նիգօլայէվիչ՝ Աթինայա սէֆիր նասպ օլունմը սրը։

Սօֆեա 1 փետր.—Վիւքէլէի սապըգատան Բատօլաֆ իլէ Իվանօվիչ վէ Թանչէֆին մուհաքէմէսի՝ կէլէճէք փետրուար 14սէ բուլյէր օլունմագա գատար վերիլմիշ սիր։

Լոնտրա 1 փետր.—Սօմալիլանտ հաախսէսինէ տաիր օլարագ պու քէրրէ նէյր օլունան Մահ Քիթա՝ Իթալիանընն Թավրը իսթիյաթքարանէսինի իսպաթ իտիյօր։

Բէյրութ 1 փետր.—Մանճուրիան ըէիսը վիւքէլասը Մ. ու Զէյ՝ իմբերատօր Ֆրանսուա Ժոզէֆին թախսիսաթընը Մէհլիսը մէպուսանա Թէզեիա իթտիրմիշ սիր։

ՎԷՆԻԶՈՒԷԼԼԱ ՎԷ ՏԷՎԼԷԹԼԵՐ

Վէնիզուէլլա ապլօգասընն պիրինճի տէֆա օլարագ պիր ազ թախֆիֆի մատտէսի օլմագ իւզրէ, Վէնիզուէլլանընն Սան-Բաֆաէլ» նամ կօնէրթա սէֆինէսի՝ Լօս-Բօքէս առասընա կիտիպ աճ վէ պիրլաճ գալան էհալիսինէ էրզագ վէ մէնէքիւլթ կէօթիւրմէկէ տիւվելը միւթէֆիգ թարաֆընան մէնզուն օլմուշ ըրը։

«Ճիօվանի» նամ իթալիան գըրուզէր սֆինէսի կէշէն հաֆթա թըրինատաթ առասընա կիթմիշ վէ զանամը պահրյէտէն օլաբգլարը իլան օլընան սոն 7 դրթա Վէնիզուէլլա սէֆինէլերինի օրայա կէօթիւրմիշ տիր։

Մարագտիպօտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Սան-Գարլոս գալէսինին գօմանտանը՝ հէր նէվի հիւճում ու թարբուզը կերի բիւսկիւրտէպլիէճէք օլարընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Լօնարա կազէթալարընա թէպլիզ օլունան պիր ֆըգրայա նազարէն, Ուաշինկթօնտա Այէման մալահաթկիւզարը գօնթ Դաաթ՝ Միւճթէմէահ Ամէրիգայա աթիաէքի էյզահաթը միւքէմմէլէյի իթա էյլէմիշ տիր.

«Այէման տօնանմասը գօմանտանը թարաֆընան վերիլէն մալիմաթա նազարէն, Սան-Գարլոս գալէսի՝ «Բանթէր» նամ Այէման թօք կամպօթը իւզերինէ հիւճում ու թարբուզ իթտիկինտէ, մէղքիւր սէֆինէ՝ ապլօգա ամէլիյաթընը իքմալ իթմէք իչիւն Մարագտիպօ կէօլինէ չզարան գանալա տուխուլ իթմէք իւզրէ գէյրատան պիր ազ ուզագտա իճրատի սէյր ու սէֆէր իտիյոր իտի։ «Բանթէր» թօք կամպօթը գօմանտանընընն արթըգ մուգապէլէ իթմէքտէն պայգա չարէտի եօգ իտի։ Պատէհու պու գօմանտան՝ բարօրթօսընը պայ գօմանտանա եւամըշ վէ պունընն իւզերինէ Սան-Գարլոս գալէսինի թօքա թութմալարը՝ տիկէր պիճիճմէք Այէման հարպ սէֆինէլերինէ էմր օլունմըշ ըրը։

«Այէմանլար՝ Միւճթէմէահ Ամէրիգայա պու թէպլիղաթտա պուլընարագ, հիչ պիր Ինկիլիզ վէ եա Այէման ամիրալընընն՝ քէնտի սէֆինէսի իւզերինէ հիւճում օլունտրընը կէօրիւպ տէ մուգապէլէ իթմէմէղլիք իթմէյէճէկինէ պէյանը գանաաթ իթմիշլեր տիր։

«Բէպլիք պէյան օլունտրընա կէօրէ, պիր ապլօգայը մուէսսիր պիր հալէ վազ իթմէք իչիւն Մարագտիպօ կէօլի թարիգի վասթասըյա Վէնիզուէլլա վէ Գօլօմպիա տրասընտաքի թարիգը մուխապէրաթը մէն իթմէք իչիւն Այէման սէֆինէլերինին մէղքիւր կէօլէ տուխուլ իթմէլերի պէհէմէհալ լազըմ իտի. դիրա պէօյլէ օլմազսա ապլօգանընն հիչ պիր թէէսիրի օլմայաճագ իտի։ Ապլօգայա մէմուր օլան պիր ասանմա՝ պունը մէն իթմէկէ մէճպուր օլուպ, իչթէ պու մագսէտլէ «Բանթէր» թօք կամպօթը՝ մէղքիւր կէօլէ կիրմէյէ էմր ալմըշ իտի։

«Այէման մէհաֆիլինտէ թէէմին օլունտրընա կէօրէ, գալէնին գօմանտանը Գարագասան նասըլ էմր ալմըշ իսէ՝ օ եօլտա իճրատի մուամմէլէ իթմիշ, վէ պու սուրէթլէ Ամէրիգանընն վէ էճանիպին թէվճիհուհաթընը գազանմագ իսթէմիշ վէ Այէմանիանընն վահշիյանէ իճրատի մուամմէլէ իթտիքլերինի կէօսթէրմէկէ չալըշմըշ տըր։ Զանն օլունտրընա կէօրէ, գալէ պու սուրէթլէ պիր Ինկիլիզ սէֆինէսի իւզերինէ աթէշ իթմէմիշ տիր։»

Ուաշինկթօն 28 յունվ.—Տէվլէթլերին մուախխասլարը իլէ Մ. Գուէն՝ պիրինճի տէֆա օլարագ Մ. Գուէնին նէզտինտէ տիւն իճրատի միւզաքէրէյէ պաշլամըշլար տըր։

Տէվլէթլերին մուրախխասլարը՝ միւթէֆիգլերէ թէէտիյէ օլունան այլըգ թագսիթլերինին մըգտարը՝ պէհէրինին մաթլուպաթը մըգտարընա նիսպէթլէ օլուպ օլմայաճաղընը վէ եախսա մէղքիւր թագսիթլերին պէհէր տէվլէթ իչիւն այրը մըգտարտա օլուպ օլմայաճաղընը սիւվալ իթմիշլեր տիր։

Մ. Գուէն պու թէֆէրրուաթըն թէսվիյէսի միւթէֆիգլերէ տիտ օլարընը պէյան իթմիշ տիր. անլէրին գարարլաշըրարգլարը պիճիճմէլէ սուրէթը թէսվիյէսլէր՝ Վէնիզուէլլա թարաֆընան թագսիր օլունաճագ տըր։

Հէնուզ հալ օլընմամըշ օլան տիկէր պիր թէֆէրրուաթ մէսէլէսի վար տըր, եանի միւթէֆիգլերին միւթալէպաթը՝ տիկէր տէվլէթլերէ թէրճիհ օլընաճա՞գ մը տըր, պուրասը թային օլունմամըշ տըր։

Գարագաս 27 յունվ.— Ապլօգանընն գալտրըրլմասը հավասիսի՝ նիմրէսմի կազէթալարտան թահագուզ իթմիշ տիր։ Պու կազէթալարընն պէյանընա կէօրէ, ապլօգա զալիպա պու կիւն եարընն գալտրըրլաճագտըր։

Ուաշինկթօնտան յունվ. 28 թարիխլէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Վէնիզուէլլա մուրախխասը Մ. Գուէն իլէ տիւվելը միւթէֆիգլէ մուրախխասլարը արասընտա պիրինճի միւզաքէրէ եվվելքի կիւն իճրա օլունմըշ տըր։ Տէվլէթլեր մուրախխասլարը՝ միւթէֆիգ տէվլէթլերէ վերիլէճէք թագսիթլերին՝ քէնտիլերինին մաթլուպաթը մըգտարը նիսպէթինտէ՝ մի օլաճաղընը, եօգսա թէէտիյաթը մէղքիւրէնին՝ պիճիճմէլ տէվլէթլերէ այնը մըգտարտա՞ մը օլաճաղընը սիւվալ իթմիշ օլաուգլարընտան, Մ. Գուէն՝ ճէվապընտա, պու թէֆէրրուաթըն թէսվիյէսի միւթէֆիգ տէվլէթլերէ տիտ օլաուղընը վէ Վէնիզուէլլանընն՝ տիւվելը միւշարէյէհիւմ թարաֆընտան վագը օլաճագ պիճիճմէլ թէսվիյէրէ մուվաֆագաթ իտէճէկինի պէյան իթմիշ տիր։

Տիւվելը միւշարէյէհիւմ մուրախխասլարը՝ քէնտի մեթլուզաթլարընը՝ միւելը սահրէ մաթլուզաթընա ֆըրդասը՝ մանօվրալար իճրա իտէր իքէն, պիր գրուպէր իլէ պիր թօրբիտօ քէչէր եէքտիկէրիյլէ միւսատէմէ իտէրէք, իքի քիչի թէլէֆ օլմուշ վէ 13 քիչի պօղուլմըշ տըր։

Էվվելքի կիւն Վիէննանընն Հօֆպուրկ սէրայընտա Աւսթրիա-Մաճառիսթան իմբէրաթօրը Ֆրանսուա Ժօզէֆ թարաֆընտան վերիլէն զիյոֆէթաէ Օսմանլը սէֆարէթխանէսի աթաշէ միլիթէրլերի ատատ. Շիւքրի բաշա իլէ իզզ. միրալայ Իզզէթ պէյ հազրը պուլընմըշլար տըր։

Էվվելքի կէճէ Իթալիանընն Սիչիլիա ատասընտա Գաթանա շէհրի իլէ հէվալիսինտէ շէտիտ զելզելէ սարսընթըլարը հրսս օլունմըշ տըր։

Գօբէնհական չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Բուսիա Զարը Իքինճի Նիգօլա իլէ Այէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյեօմ՝ ապրիլ 8տէ պիրլիքտէ մէղքիւր Գօբէնհակ շէհրինի զիյարէթ իտէճէքլեր տիր։

Իւմիտ Գրունընտան կէշէն ճումա կիւնքի Թարիխլէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, եէվմը մէղքիւրտէ Ինկիլիզ իտարէսի Թարաֆտարընը իլէ պունլարըն խասիմլերի արասընտա պիր գավկա վուգու պուլուպ, 40 քիչի թէլէֆ օլմուշ վէ 30 քիչի գատար տա եարալանմըշ տըր։

Կէշէն սոն պահարտան պէրու եահուտիլէր՝ թագըմ թագըմ ճէնուպի Աֆրիգայա հէրէթ իտիյորլար։ Կէշէն նոյմ. այընտան պէրու 657 եահուտի Լօնտրայա օղրայարագ Իւմիտ Գրունընա հարէքէթ իթմիշլեր տիր. դեկա. այընտա տա 870 քիչի սէֆինէյէ բաքիպ օլմուշլար տըր։ Կէշէն ճումատա կիւնու Ինկիլթէրատան 200 եահուտի վաբօրա պինմիշլեր տիր։ Պու եահուտիլէր՝ Բուսիա, Լէհիթան վէ Այէսանիատան հիճրէթ իտիյորլար։ Պունլարտան չօգալարընընն 100էր լիրա վէ տահա զիյատէ բարալարը վար տըր։

Պելճիգա գրալը Իքինճի Լէոբոլտընն Պահրը Սէֆիտտէ թէքրար պիր սէյահաթ իճրա իտէճէք օլուպ, պու սէյահաթընն կէլէճէք փեւտուտը այընտա վագը օլաճաղը կէշէնտէ իլան օլունմըշ իտի իսէ տէ, պու քէրրէ Օսթանտատան վերիլէն մալիմաթա կէօրէ, միւշարէյէհ գրալ՝ մարտ այընտա Պահրը Սէֆիտտէ իճրատի սէյահաթ իտէճէք տիր։

Թէքինտէ մուգիմ էճենէպի սէֆիրլեր պէօյիւք պիր միւքիլթաա պուլունը յօրլար. նախպէ իմբէրաթօրի ցա՝ Զին Եըլպաշըսը միւնասէպէթյլէ սէֆիրլերէ Եըլպաշըսը հէտիյէսի օլարագ քիւլիյէթլի ավ էթթ, երզագ, նէպաթաթ, վէ միւճէվհերաթ կէօնտերմէքտէ տիր։ Զինին սոն նօթասը կէօնտերիլտիկի վագթ տախի միւշարէլէյհա իմբէրաթօրիցա պէօյլէ պիր մուամմէլէտէ պուլունմըշ տըր։

Սէֆիրլեր՝ պու հէտիյէլերի ըէտտա իտէրէք Թէրպիյէսիզ օլմագ իսթէմէլլեր։ Տիկէր Թարաֆտան միւշարէյէհիւմ՝ այնը սուրէթտէ մուգապէլէ իթմէք իգթիտարընտա պուլունմայօրլար։

ՎԷՁԱՅԻՖԸ ԻՆՍԱՆԻՑԷ

5

Ինսանիյէթ՝ ինսանլարը աճիզլէրէ մուավէնէթ մէճպուր իտէր.

Պիքէս տիր։

Պիլմէմ նէ՞ կիպի ահվալը տիւնեա իյճապաթըյա ֆագիր օլմուշ։

Իմ ու թէրպիյէսի նօգսանիյէթինտէ՞ն մի, եա գատէրինին աքսիլիյլէ՞ մի սէֆիլ օլմուշ, պիլէմէմ.

Գանաաթսըզլըզընտան պահս իթմէյինիզ, զիրա գանաաթքեար տըր, լաքին գազանտրընը մըգտարը քէնտիսինէ քիֆայէթ իտէճէք տէյիլ տիր։—Կիւնտէ անճագ 2-3 զրչ. գազանը։

Մուավէնէթ խուսուսընտա ինսանիյէթ ֆուգարայա չօգ պօրճը օլարընը հալտէ, ինսանլար ազ վերմէք իսթէյօրլար։—Լաքին ազ վերէնլերէ աֆվ իտէլիմ, զիրա Ֆրանսա մուհարիրիյինտէն Էօժէն Շավէթին «Բիգթօմբէն տավասը» նամ էսէրինտէքի «ինսան անճագ ֆէնա խուլարընա մէսուա օլապիլիր» հագգընդա ֆըգրասընա իթթիպա վէ բիայէթ իտէն պազը զէնկինէրիմիզ եօգ մը տըր։

Պիքէս ֆագիր՝ 20-30 պին լիրաէզ պիր զէնկինէ միւրաճաաթլա, վիճուտընընն մուհֆազասը իչիւն էսկի էլպիսէ իսթէր։ — Բէտտա օլունուր։

Իսթէմիկի բարա տէյիլ, էսկի էլպիսէ։—Պէքլէնիլէն՝ լութֆ տէյիլ, լիզումընը ատտ օլունուպ տա պիր քէօշէյէ աթըլան քէրլիլեր։

Միլայէմէթլէ մուամէլէ էէրինէ օ նէ՞ չիտէթի լիսանլա ճէվապ։

—Հէր կիւն կէլիրսինիզ հէր կիւն։ Էսկիմիզ եօգ։ Եօգտան անլամա՞զմըսընը։ Պէնտէն սաղլամընը, պէ հէրիֆ, տիլէնճէէյինէ չալըշսա՞նա։

—Մէրհամէթ պույուրընը, էֆէնտի, հիչ տէյիլ իսէ մայէթինիզտէ պիր...

Գարու էօրթիլմէքլէ սէօզիւնիւ իքմալ իտէմէզ։—Հըրսընտան աղլար։

Աղլա, պիչարէ ատամ աղլա, կէօզ եաշլարը ճալիպը մէրհամէթ օլմասալար պիլէ, հըրս ու քէտէրի թէսքինլէ պիր միւտտէթ թէսէլլի իտէրլէր։

Նէ՞ չարէ, Պղատոնընն իքի պին պու գատտար սէնէ էվվելքի նասիհաթլարընտան պազըլարընը այնը գուվվէթլէ թէքրարլաթարմագ լիզումընը հրսս իթթիրէնլէր էլան մէվճուտ տըրլար։

«Մայէթ վէ մատտունընընա պէտպաթ տօսթլար նազարբյա պազընը։»

* *

Աճապա պազը զէնկինէրին վիճատանընզլըգլարը՝ զէնկին տօզարագ ֆագըրլըզընն նէ օլտուզընը պիլմէսինքլէրինտէ՞ մի, եօգսա զէնկին օլմագ իչիւն թէրք իթմիշ օլտուգլարը վիճատանը՝ սէնէլէրճէ պրագմագլա վիճատանըզլըգա ալըշտըգլարընտա՞ մը նէյէթ իթմէքտէ տիր։

Ճէհալէթ մի, պէյքի։ — Վիճատանըզլը՞գ մը, էվվէթ։— Մէնֆաաթբէրսթիլիք ճիհէթի իսէ չիպհէսիզ։

Պահսը կէչէն զէնկին՝ ֆուգարայա վերմէք իսթէմէտիկի էսկի բուպալարընը պիթ Բաբարընտա միզայէտ իլէ սաթտըրարագ պէտէյլերինտէն պիր գաչ այրգ թիրիճի բարասընը թէէմին իթմէքտէ իմիշ։

Պու կիպիլերտէն մուավէնէթ պէքլէմէյինիզ։ Պունլարըն էյիլիյինէ նաիլ օլապիլմէք՝ մուգապէլէթէն պիր մէնֆաաթ կէօսթէրմէյէ միւթէվագգիֆ տըր։ Օնլար իչիւն մէրհամէթին մանէասը «մէնֆաաթ ալըգ՝ էյիլիք վերմէք» ախզուլթասը տըր։

* *

Պիչարէ ֆագիր պու կիւն պիր խան քէօչէսինտէ թէրքը ազագ իթմիշ։— Բաբասըզ։

Պիր չէյէ լիզումը օ՞լմասը մը։— Վէֆաթ իտէրքէն աճապա նէ՞ սէօյլէսիս։— Ճէվապլարը մէճհուլ սիւվալլեր։

Զիյատէսիյլէ միւթէէսսիր օլըմ։ — Ճէնազէ թապութընը թաչբյան տէօրթ քիչինին էօնիունտէն պիր բաբաս օգուլարագ տէյիլ՝ իլա մըրըլատանարագ սիւրաթլէ եիւրիմէսիյլէ, զանն իտէրսին էօլիւնին ֆագըրլըզընտան տուլայը չիքայէթ իթմէքտէ իտի։

Զավալը ատամ, հինի հայաթընտա ֆագըրլըզընն իչիւն զէնկինտէն թահգիր օլունտրընն կիպի, էօտիւյիւնտէ տախի բաբասընն մէճմունիյէթսիզլիկինի՞ մի մուճիպ օլաճագտընն։—Նէ՞ իչիւն ատատ «չուգուրընը տօլտուրմաղա կէճ գալմըշսընն» կիպի մուամէլէ իթսինլեր։

Ճէնազէ թապութընընն [արգասընտան կտէէն պիր քիմսէ եօգ տըր, անճագ էվվերին բէնճերէյերինտէն պիր տագիգալըգ մերհամէթ իչիւն պաղըլարը պիր միւտտէթ կէօզլէ թապութը թաագիպ իթմէքտէ օլուպ, եօլտա թէսատիֆ իտէնլեր իսէ «պէքեար էօլիւսի տիր» սէօզիւնի «չամ աղաճը տըր» տէյօրմըշ կիպի սէօյլէյիպ կէչիյօրլարտը։

Ֆագիր տիւնեայա կէլիպ ֆագիր կիթտի։

Էկէր զէնկինէ թագտիրլէ բիայէթ իտիյորսագ ֆագիրէ նի՞չիւն մէրհամէթ իթմէյէճիմ։

Բիայէթէն զէնկինին «ճէնազէ ալայընտա պուլընալը՝, պու ֆագիրին «էօլիւսիւնիւ» նիյէթը խայրլա նի՞չիւն թատգիպ էթմէյէճիմ։

Մէնֆաաթ մը տէտինիզ։

Պիր բաբաս վազիֆէթէն ճէնազէյէ ահտ օգուլաճաղը պիր տուա-

)(47)(

ԲԻԱՑԱՏԱ ՊԻՐ ԶԻԶԷՔ

—Էվվէթ, Միւսիւ։

—Էմրինդէ միւնթազրըմ, Միւսիւ։

—Շիմտի իքի քիւլ կիրիպ չըգաբլար, տէլի՞ մի։

—Էվվէթ։

—Անլէրի էլգէթ թանըրընը՞ զ, տէլի՞ մի։

—Պիրիսինի թանըրատ առ, միկէրինի պիմէյօրըմ։

—Թանըրընընը հա՞նկըսը տըր։

—Ղայէթ կիւզել պիր ատամ տըր, գըզը թէաթրատա ադթրիս տիր, հէր վագըթ պուրայա կէլիր, պէնի թէաթրայա կէօթիւրիր։

Մօրիս՝ պու պոչպողընը սէօզիւնի քէսէրէք։—Սիւվալ իթտիկիմ չէյ պու ատամ տտիր տէյիլ տիր։

—Նա օ տիկէրինէ միւթէալլիգ, հա՞։

—Էվվէթ, օ՞նը թանը՞յօրմըսընը՞զ։

—Օ՞նը բէք օ գատար թանըմայօրըմ. պիր հաֆթատան պէրու պուրայա կէլմէկէ պաչլատը. լաքին պանա բէք զիյատ լութֆ ու ինսանը մախսուսատա պուլընարընտան, քէնտիսինին պիր էյի ատամ օլուուրընը անլատըմ։

—Պունլար պուրատա քիմի՞ կէօրմէք իչիւն կէլիյօրլար։

—Օ՞ն սէնէատէն պէրու պու խանէտէ սատքինէ օլան պիր էյի գատընա կէլիյօրլար։

—Պու գատըն քի՞մ տիր։

—Պու գատըն սիւնեանընն էն պիրինճիլերինատէն օլաճագ տերէճէտ էյի տիր. պու գատատ սէնէատէն պէրու քէնտիսինատէն կէօրմիւշ օլաճաղըմ էյիլիքլերին մինէթատրը յմ, քէնտիսի...

Մօրիս՝ իքի տէֆա օլարագ գաբուճընընն սէօզիւնի քէսերէք։— Պու գատըն նէ՞ իլէ կէչինիյօր։

—Զիյարէթճիլերի գապալ իլէ կէչինիյօր։

—Զիյարէթճիլերի իչիւն կէլէնլերի իլերի տալը տիյորըմ։

—Պէն տէ պունատան պիր չէյ անլայամատըմ տիյորըմ։

—Մատտա զայէթ զէնկին, մերթիպը տիլիյ տահաղընատան քիմսէլեր կէլիր. պէնի տէ տրա տրրա ունութմալագ տէյր իտէրլեր. պու օլմամը օլա՝ տաճլագտան պուրատա նէֆէսիմ գօգար. պու խանէնին տահիպի զայէթ ճիմրի, մայմունա պէնզէր պիր ատամ տըր. պանա կիւնատ պէշ ֆրանգ վերիր. պունընա կէչինմէք միմքին մի տիր։ Բարիզատ պունլար կիպի իւչ պէօյիւք էվ վար տա, հալէտ թամաքեարլըգատան վազ կէյմէդ, տէլիսուսուս...

Մօրիս ճան օրգընթըսը իլէ.—Ո՞ւֆ, պէն Մատամը օրույորըմ։

—Էվվէթ, Մատամ՝ հէր քէտ հիւռնի մուամէլէ իտէր, քիմսէյի ինճիթմէդ, կէլէն միւսիւլերի հիւռնի սուրէթլէ գազուլ էյլէտիկինատէն, պունլար քէնտիսինէ մըգտարը քանֆի բարա վերիրլեր։ Պունատան պայդա, ուֆագ կիւզել զըզլար տա կէլիրլեր։

—Մատամը իսմի Պէլէզուխթ տէյի՞ մի։

Գաբուճը բէք զիյատ միւթէհայիւր օլուուղը հալտէ.—Եա՞, սիզ Մատամը իսմինի պիլիյօրսընըզ, օ հալտէ պու գատար պէնատէն իսթիյզատա նէ՞ լիւզումվար։

—Մէրգէզ մուհիպ պազը քէօշէտի վար տա անը իչիւն օրույորըմ։ Էյ Մատամ հա՞նկը գատա օթուրը։

—Իւչինճի գատատ։

—Ալէտ. չիմտի տահա պիր սիւվալ վար։

—Պէն սիւվալ տահա օլսուն. սիզ իւչինմէտիկինիզ հալտէ, պէն տէ ճէվապ վերմէքտէն սզզըլմամ. չու սէօզիւմի սիզ իսպաթ իտէյիմ։

1848 թարիխինտէ մէպուսլըզա գայա օլունատա, չիունքի պէն իքի իւչ տատ մութթասըլ նուրգ իյրատ իթմէկէ միւգթէսիր օլուուղմը հէր քէտ կէօսթէրմիշ իտի։ Պու մէպուսլըգատան կիւնատ 25 ֆրանգ ալտճագտը, լաքին տիկէրլերի պունա հասէտ իտէրէք...

Մօրիս՝ պոչպողընը իւչինճի տէֆտ օլարագ սէօզիւնի քէսմէկէ մէճպուր օլաու, տէտի՞ քի,

—Կէչէն սալը կէճէսի պուրատա ֆեվգելատտ պիր հալ վուգու պուլաը, տէյի՞ մի։

—Սալը կէճէսի՞ մի։

—Էվվէթ։

—Պիրազ սուրընը, տիւչիունէյիմ։ (Բէնատ քէնտինէ) Սալը կէճէսի պուրատա պիր չէյ օլտա՞ մը։

—Սէօյլէ, սէօյլէ։

—Էվվելա իքինճի գաթատա պիր էյի գատըն վար իսէ տէ, օնա տտիր պիր չէյ օլմատը։ Տէօրտինճի գաթատքի միւսթէհիրէյէ կէլինճէ...

—Ճանըմ, տէտիկիմ հալ Մատամ Պէլզէպուխթըն տտիրէօնտէ վուգուպուլմուշ։

—Մատամ Պէլզէպուխթըն տտիրէօնտէ՞ մի։

—Էվվէթ։

—Հիչ պիր չէյ օլմատը, տալտ։

—Սէօզիւնիզին տօղրուլըզընտան էմինմիսինիզ։

—Պանա Մատամ Պէլզէպուխթըն տտիրէօնտէ պիր չէյ օլմատը կիպի կէլիյօր։

—Հէյէ հէյէ, պիրազ տիւչիունիւնիզ։

—Լաքին...

—Նէ՞ լաքին։

—Միւսթէհիրլերին էֆալ ու հարէքէտթընը խաթրլամամագտան տալը զանն իտէրիմ քի, պէնի թատյիպ իթմէզսինիզ։ հէմ տէ պէօյլէ պէյ ֆրանգ իչիւն պու կիպի պիր վազիֆէյի պանա եիւքլէթմէք իսթէմիսինիզ եա՞։

Մօրիս՝ ճէպինի գարբյարարագ.—Էյ տահա օն ֆրանգ, հագիգաթը սէօյլէ։

Տէտիկինատէն գաբուճը սէվինէրէք.— Մատամ քի Միւսիւ՝ իգթիդա իտէն մէպլուզը վերմէքտէն չէքինմէյօր, էլպէթթէ պէն տէ պիլմիկիմի սէօյլերիմ։

—Իյատէն խապերինիզ վար, տէյի՞ մի։

—Պիր ազ։

—Մունթազրըմ։

—Օ կէճէ Մատամ Պէլզէպուխթ պիր զիյարէթ չէքտի։

—Ֆիմ՞։

—Պու իքի չարատա։

—Էյ սօնրա՞։

(Տեվամի)

ՍԷ պէտէլսիզ օլտրզը իչիւն Նիչիւն լայզԷՁյա օգուտմասը։ Սէօղիմիւզ պահսը կէչէն զէնկին վէ բարատա պէնզէյէնլէրէ մախսուս տրը.

Պրուսա ԻՆԲԷԹԹՕ

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Թրապիզոն վիլայէթի վալիլիկ՝ Գոսովա վիլայէթի վալիսի սապրգաթուֆ. Բէյատ պէյ հազրէթլէրինէ, Մանասթըր վիլայէթի վալիլիկի՝ Գոսովա գօմանտանը ֆէրիգ սաատ. Ալի Ռիզա բաշա հազրէթլէրինէ,

Կէլէճէք 1321 սէնէի հիճրիյէսի Սիւրէի Հիւմայուն էմանէթի՝ Սաղզզ միւթէարրրզիզը սաատ. Ճէմիլ բաշա հազրէթլէրինէ,

Լոնտրա սէֆարէթը Սէնիյէսի աթաչէլիկինէ՝ մուգատտէմ Պապը Ալի միւթէրճիմի էվվէլ մուավինլիկինէ պուլնմըշ օլան Գոսթաքի էֆ. Թային,

Խարճիյէ Նէզարէթը ճէլիլէսի գալէմը մախսուս միւտիր մուավինի իզզ. Հագգը պէյ՝ Թէրֆիկ ռիւպէսի սանիյէ սընըֆը սանիսի Թէվճիհ պույրուլմըշ տրը։

ՆԻՇԱՆ

Պուլկարիսթան գօմիսէրի աթուֆ. Ալի Ֆէրուխ պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ մուրասսա Օսմանի վէ Թարապլուսը Ղարպ ֆըրգասը Թօրֆը միրալայը իզզ. հաճի Ալի պէյէ Թէպտիլէն Ղնճի Օսմանի Նիչանը ալիսի իհսան պույրրմըշ տրը։

ՐԷՍՄԻ

Ճումատա էրթէսի կիւնիւ ագչամը, Իրան սէֆիրը քէպիրի Էրֆա իւաէվլէ ճէնապը էչրէֆ բրէնս Միրզա Ռիզա Խան հազրէթլէրի սէրայը Հիւմայունը Միւլիւքէանէյէ տավէթ պույրուլարագ Թաամ էյլէտիքտէն սօնրա, չայան պույրուլան միւսաատէի Սէնիյէի հազրէթը Բատիշահի իւզերինէ սուրէթը դայրը ըէսմիյէտէ հուզուրը չէվքէթմէվքուրը հազրէթը Թաճտարիտե չերէֆը մէսուլա նայլ օլմուշ տրը։

Տէրսաատէթ Իսթինաֆ միւատիր ումումիկինէն.

Էրպապը մէֆսէտէթտէն պուլունտըզը իտտաասըյլա մաղնունալէյհ օլուպ, էլեէվմ հալը ֆիրարտէ պուլնան Մէքթէպը Թրպիյէի Միւլքիյէնին Յիւնճի սէնէ Թալէպսինտէն վէ Տէրսաատէթտէ Գումգաբու Նայճա մահալլէսի էհալիսինտէն գըսսա պՁյու, աչըգ ալնը, իրիճէ զրունը, մայի կէօզլու, միւթէնսիզ աղըզ վէ չէնէլի, սիյահ գաշ վէ սակը, սարըճա պէնգիլ 26 եաչընտա Գոզոս Գաբրիէլեանը՝ Ուսուլը Մուհաքէմէթը Ճէզասիյէ գանունընտն մէվատտը մախսուսէսի ահքամընթէվ ֆիգէն ճինայէթ Մահքէմէսինտէ մուհաքէմէսի իճրա գըլընմագ իւզրէ, Գանունը Ճէզանընն 36նճը մատաէսի մուճիպինճէ ճինայէթլէ իթհամընա գարար վէրիլմիկինտէն, միւթէթհիմը մէրգումընն հէր նէրէտէ կէօրիւլիւրսէ ԹուԹուլըպ մահքէմէի մէզքիւրէ Թէվգիֆկանէսինէ Թէսլիմի լազըմ կէլէճէկի՝ պիլճիւմէ զապզթաի ատլիյէ մէմուրլարընն մալիմի օլմագ իւզրէ իչպու ախզ ու կէրիֆթ միւզաքէրէսի Տէրսաատէթ հէյէտէթը իթհամիյէսինտէն պիթանզիմ իթա գըլընը։

ՐԱԲՕՐԹՕ

Ցիւն Պէյօղլունտա Գրզլար Արհեստանոցընտա իճրա օլունան Թէվգիի միւքեաֆթատա Տիկին Նիկողոսեան Թարաֆընտան աթիտէքի ըաբօրթօ օգունմըշ տրը.

Սրբազան Հայր եւ Պատ. հանդիսական,

Ազգկանց Արհեստագիտական վարժարանս Տնօրէնութիւնը պատիւ ունի ներկայացնել ձեզի այսօր հատատութեանս միամեայ աշխատութեանց եւ լանից արդիւնքը։ Ծանօթ է արդէն Պատ. հանդիսականացդ Թէ 15 տարի առաջ, 1887 Թուականին առաջին անգամ հանգուցեալ բարեյիշատակ Նուրիան Օվհաննէս էֆ.ի խորհրդով եւ նախաձեռնութեամբ հաստատուած է ազգկանց այս Արհեստագիտական վարժարանն որ միանգամայն նախակրթարան եւ ուսումնարան մըն էր, այս վերջինը բարձրագոյն մասնաւոր դասընթացքով։ Նուրիան էֆ.ի ուղղակի վարչութեան տակ, եւ գործակցութեամբ՝ արհեստական ճիւղին համար, նշանաւոր արուեստագիտուհի հանգուցեալ Տիկին Մաքրուհի Մէրսեէթեանի եւ ուսումնական բաժնին համար մեր նախկին ազնիւ դասատարակուհի Օրիորդ Ե. Օտեանի, տարուեսանոցը փայլուն յաղողութիւններով հնգամեայ անընդհատ եւ արդիւնաւոր շրջան մը բոլորելէ յետոյ, հետեւեալ 9 տարիներու ընթացքի մէջ, մինչեւ 1901, մերթ բոլորովին դադրած եւ մերթ զանազան վարչութեանց տակ եւ զանազան ուղղութիւններով շարունակուած է։

Իսկ անցեալ տարւոյ 1902ի սկիզբը, մենք, տարուեսանոցի նախկին երեք շրջանաւարտ սանուհիներս Թէ այս հատատութեան համբաւին եւ օգտակարութեան նախանձախնդրութեամբ, եւ Թէ անոր հանդէպ երախտապարտ զգացումներէ շարժուած, ինչպէս նաեւ արուեստանոցի վերակազմութեան համար հրապարակաւ յայտնուած փափաքներէ քաջալերուած, դիմեցինք ներկայ Պատ. Թաղ. Խորհրդոյ, եւ անոր հաւանութեամբ սահմանեցինք 2 տարւոյ պայմանաժամ, Արհեստագիտական վարժարանը վերակազմել, ուղղակի մեր Տնօրէնութեան տակ, յանձն առնելով Նիւթական եւ բարոյական հարկ եղած զոհողութիւնները։

Տնօրէնութեանս ջանքը եղած է իրագործել Արհեստագիտական վարժարանի կրկին նպատակը, որ է մէկ կողմանէ ապահով ապագայ մը հայթայթել Հայ աղքատիկ աղջկանց, ձեռարուեստի միջոցաւ, ուսումն ալ զանց չընելով, միւս կողմէ ձեռական աշխատութեանց ճաշակն արթնցնել եւ մշակել, Թէ՝ համեստ եւ Թէ՝ բարեկեցիկ վիճակի մէջ գտնուող ամէն Հայ աղջկանց մէջ ընդհանրապէս, նոյն իսկ գեղարուեստի սիրոյն համար։

Ամէն տեսակէտով, հետեւելով նախկին արուեստանոցի ուղղութեան, կարգի եւ կանոններուն եւ սովորութեանց, հաստատեցինք ձեռագործական աշխատութեանց երեք գլխաւոր ճիւղերը միանգամայն, որոնք են նուրբ ասեղնագործութիւն (պրոտի), ճերմակեղինաց կար եւ ձեւ ու շրջազգեստի ձեւագիտութիւն ու չինութիւն։ Այս ծրագրի համաձայն մեր աշակերտուհիները բաժնուեցան երեք խումբերու, իրենց ընտրութեամբ. մէկ խումբը կը պարապի միայն ասեղնագործութեամբ, միւսը ճերմակեղինաց կարի ու ձեւի, երրորդն ալ ընտրած է շրջազգեստի չինութեան ճիւղը։ Իւրաքանչիւր աշակերտուհի ամբողջ տարի մը, այսինքն մէկ շրջանի աեւոզութեան միջոցին, ձեռագործական աշխատութեանց միայն մէկ ճիւղին հետեւելէ եւ անոր մէջ բաւական վարժութիւն եւ յաջողութիւն ստանալէ յետոյ, կրնայ եթէ փափաքի, յաջորդերկու շրջաններու մէջ հեռահեռ ուրիշ ճիւղերու ալ հետեւիլ, անոնց մէջ եւս վարժուելու համար։

Տնօրէնութիւնս գոհութեամբ կը յայտարարէ Թէ Արհեստագիտական վարժարանիս այս միամեայ Ա. շրջանին բակիզբն կրցանք ստանալ զանազան յանձնարարութիւններ, զորս ջանացինք միշտ կատարեալ խնամով եւ հոգածութեամբ գործադրել տալ մեր աշակերտաց, որոնք իրենց ժրաջան աշխատութեամբ եւ սովորելու փափաքով գոհացուցին զմեզ, եւ որոնց արտադրութիւնները կը փութանք այսօր ձեր գնահատման ներկայացնել։ Ուրախ ենք որ պիտի կրնանք ներկայացնել ձեզ մասնաւորապէս վեց աշակերտուհիներ, Օր.ք Լուսանոյշ Պոյաճեան, Զարդար Պետրոսեան, Էօժէնի Փափազեան, Բարիս Անթիքաճեան, Մալվինէ Մինասեան եւ Զարուհի Մօմճեան, որոնք Թէ՝ ասեղնագործութեան եւ Թէ ճերմակեղինաց կարի եւ ձեւի ճիւղերուն մէջ բաւական յաջողութիւն ձեռք բերած ըլլալով մրցանակի եւվարձատրութեանց կարժանանան այսօր։ Ասոնք յառաջիկայ շրջանի մէջ եւս մէկ կողմանէ պիտի շարունակեն աշխատիլ, կատարելագործելու համար իրենց ընտրած ճիւղերն, միւս կողմանէ իրենց արտադրած գործոյն համեմատ վճարում եւս պիտի ստանան, Թաղական Խորհրդոյ հետ մեր ունեցած պայմանագրութեան համաձայն։ Յառաջիկային պիտի ներկայացուին այս աշակերտուհիները Պատ. Ուսումն. Խորհրդոյ, ասեղնագործութեան մասնագէտի քննութիւն տալու եւ վկայական ստանալու համար։

Այս տարեշրջանիս մէջ շրջազգեստի ճիւղը յուսացուած յաջողութիւնը չունենալով, Տնօրէնութիւնս յառաջիկային համար արդէն նոր կարգադրութիւններ ըրած եւ հրաւիրած է Օր. Կիւմիւշեան ծանօթ դերձակուհին, անոր յանձնելով շրջազգեստի չինութեան ճիւղը, միեւնոյն ատեն աշակերտուհեաց մեծական եւ գործնական ձեւագիտութեան դասախօսութիւնը։

Դալով ուսումնական մասին, Տնօրէնութիւնս առաջին օրէն կազմեց երկու դասարաններ, աշակերտուհեաց կարողութեան եւ ուսումնական վիճակին համեմատ եւ հաստատեց ուսմանց կարեւոր եւ անհրաժեշտ մէկ քանի ճիւղերու դասախօսութիւնները, այսինքն Մայրենի լեզուի, Թուաբանութեան եւ ֆրանսերէնի դասերը, զորս աւանդեցինք երեք ընկերուհիներս. կրօնի ուսուցումը սահմանեց Դեր. Տ. Տիրայր վարդապետ Մարդարեան, իսկ գծագրութեան դասը յանձնուեցաւ մասնագէտ ուսուցչի մը։

Ամսոյս սկիզբը, աւարտած ըլլալով Արհեստագիտական վարժարանիս Ա. միամեայ շրջանը, բերանացի քննութիւններ կատարեցինք. հինգ աշակերտուհիներ, Օր.ք՝ Լուսանոյշ Պոյաճեան, Մաքրուհի Քիւչիւքեան, Եւդինէ Փափազեան, Զապէլ Բափազեան, Լուսիգա Շահպազ, տուեալագոյն նիւեր ըստացած ըլլալով իրենց դասուց մէջ, մրցանակաւ վարձատրութեան արժանացան։

Տնօրէնութիւնս համարձակութիւն ունի յայտարարելու Թէ, Արհեստագիտական վարժարանս կրցաւ, համեստ սահմանի մը մէջ գոհացուցիչ շրջան մը բոլորել Թէ՝ արհեստական եւ Թէ ուսումնական ճիւղերուն մէջ, եւ փափքդ է յարունակելու իր ջանքերն եւ ընդարձակելու աշխատութեանց սահմանը, առաւել արդիւնաւորելու եւ ընդհանուրին բաղձանքին աւելի համապատասխան վիճակի մը մէջ դնելու այս հաստատութիւնը; բայց պարագայ մը միայն չքաջալերեր զմեզ, ընդհակառակը կը ջլատէ մեր եռանդը, այն է սակաւութիւնը աշակերտուհեաց Թիւին, որ տարւոյս բոլոր ընթացքին մէջ 30-35է վեր չբարձրացաւ, հակառակ մեր փափաքին եւ յոյսերուն։ Այսօրուան ձեզի ներկայացուած արդիւնքը աշակերտուհեաց Թուոյն համեմատական է. անուշա եթէ աւելի աշակերտուհիներ ունենայինք, Թուով 100-150, աւելի մեծ արդիւնք, այսինքն աւելի Թուով արուեստի եւ ուսմանց մէջ յառաջացած աշակերտուհիներ պիտի կրնայինք ներկայացնել. ճիշդ տեղն է հոս ըսել, գործ կայ բայց գործող չկայ։

Զենք դադրիր սակայն յուսալէ Թէ աւելի Թուով աշակերտուհիներ ներկայանան պիտի մեզ յառաջիկային։

Վերջացնելէ առաջ Տնօրէնութիւնս կը փութայ հրապարակաւ իր խորին շնորհակալութիւնը յայտնել Ամեն. Ս. Պատրիարք Հօր, որ համեցաւ տարւոյս ընթացքին մէջ այցելել վարժարանս եւ քաջալերել եւ օրհնել զմեզ ու մեր աշակերտուհիներն։

Խորին շնորհակալութիւն կը յայտնենք Թաղիս Ս. Եկեղեցւոյն բարեխնամ քարոզիչ Գերաշնորհ Տ. Հայրեակ Սրբազան Դիմաքսեանի եւ ատենադրեց Արժ. Տ. Մկրտեան հօր, որոնք իրենց այցելութիւններով պատուեցին զմեզ եւ քաջալերեցին մեր ջանքերը. շնորհակալութիւն նոյնպէս վարժարանիս կրօնուսոյց Դեր. Տ. Տիրայր վարդապետի որ կատարեալ խնամով աւանդեց եւ արդիւնաւորեց կրօնի դասախօսութիւնները։

Խորին շնորհակալութիւն կը պարտինք նաեւ Պատ. Թաղ. Խորհրդոյ որ իւր վատահութեամբ պատուեց զմեզ, ընդունելով մեր առաջարկութիւնը եւ ընծայեց մեզի հարկ եղած դիւրութիւններն մեր ստանձնած գործոյն յաջողութեան համար։

Շնորհակալութիւն նաեւ Պատ. հանդիսականացդ որ համեցաք պատուել զմեզ եւ մեր դպրոցական այս հանդէսը Ձեր պատուաբեր ներկայութեամբ։

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

«ՀԱՅ» ԻՆՇԱՍԸ ԻԶԻՒՆ ԻՄԹԻՑԱՋ ԻՍԹԻՏԱՍԸ

Էթ վէ սեպզէ վէ Թաղէ մէյվէ վէ պալըգ կիպի եէյէճէքլէրին մունԹազամ սուրէթտէ սաթըլմասը իչիւն Տէրսաատէթ վէ միւհագաթընն միւնասիպ եէրլէրինտէ «Հայ» Թապիր օլունը բազար մահալլէրի Թէէսիսիյէ իչէտիլմէսի իմթիյազընն եօհտէլէրինէ իհալէսի հագդընտա Թիւճճարան Լիզորաքի ճէնտէր օղլու վէ չէրիքլէրի Թարաքընտան Նաֆիա նէզարէթինէ իԹա իտիլէն արզուհալ իւզերինէ՝ քէյֆիյէթ նէզարէթը միւշարէլէյհատան ահտիյէթի ճիհէթիյէ Շեհր էմանէթինէ կէօնտերիլմիշ տրը։

«Հայ՝» պուղտայ, պալըգ, սեպզէվաթ կիպի մէվատտրն սաթըլմասընա մախսուս իւսթիւ էօրթիւլի պէօյիւք չարշը տրը։ Բարիզին հալարը բէք մէշհուր տրը։ Բարիզ հալ վէ բազարլարը՝ Սէն տարթըմանը բրէֆէսի իւլէ բօլես միւտիրիյէթինին Թահթը նէզարէթինէ տիր։ Բրէֆէ՝ ինչաթ, նագլիյաթ, բուսում վաղը, նագլիյաթ արապալարը վէ սարիէ կիպի ումուրը իտարէյէ, վէ բօլես միւտիրի՝ ինթիզամ, Թէսխիլը նագլիյաթ, սաթըլան մէվատտրն մուդիրը սըհհէթ օլմամասը կիպի ումուրը զապթայա նէզարէթ իլէ միւքէլլէֆ տիր։ Բանայիրլեր վէ բազարլար հագգընտա ճարի օլան ահքեամը Նիզամիյէ «Հայ»լարտա տախի ճարի տիր։

—Պէյօղլունտա Թավուգճը տիւքքեանլարընն պօտտրումարընտա քիւլիֆէթլի Թավուգ պէյլէնմէքտէ օլուպ, պու եիւզտէն հասրլօյան գօգու՝ սօգաղտան կէչէնլերի պիլէ բահսըզ իտէճէք տէրէճէտե պուլունմադըա, սէրիան պու կիպի տիւքքեանլարընն Թէմիզլէնմէսի վէ Սթանպօլ իչինտէ նէ գատար Թավուգճը տիւքքեանը վարսա՝ ճիւմիւճինին պիրէր պիրէր Թէֆթիչիյէ՝ Թէտապիրը սըհհիյէնին իճրասը՝ Մէճլիսը Թրպպիյէի Միւլքիյէ գարարը յա Թրպպիյէ նէզարէթինտէն Հրֆգիւսսրհէն Ուսմանիյէ սէրմիճէթթիչլիկինէ իչար իտիլմիշ տիր։

—Գալաթատա Ազապ-Գարուսընտա Թաշ Իսքէլէտէ Մուսթաֆանընն գահվէսինտէ մուգիմ ժանընն ֆապրիգասընտա ամէլէ Մէհմէտ իլէ Գալաֆաթ մահալլինտէ Իսմաիլին տիւքքեանընտա տէօքմէճի Շերիֆ, տիւն սաաթ 8 բաատէլերինտէ մէրգում Մուսթաֆանընն գահվէսինտէ պիր ալաճագ մէսէլէսինէն տօլայր եէքտիկէրիյէ գավկա իտէրէք, Մէհմէտ համիլ օլաուղը գամայը չէքիպ Շերիֆի օղլ Թարաֆ գասրզընտան Թէհլիքէլի սուրէթտէ եարալմըշ տրը։ Վագատան խապէրտար օլան գապրթա մէմուրլարը եէթիչիպ ճարիհ Մէհմէտի եագալամըշլար վէ իւզերինտէն պիր գամա պուլմուշլար տրը։ Մէճրուհրն հայաթը Թէհլիքէտէ օլմաղլա, խասթախանէյէ նագլ օլունը։

—Սամաթեա ճիվարընտա ԼԹ-եէմէզ մահալլէսինտէ սաքին սանտալ քիւրէքճիի Իպրահիմ աղանն խանէսինտէ քիմսէ պուլընմամասընտան պիլիսթիֆատէ խըրսըզ կէրէրէք գօնսօլ իչինտէ պուլնան 43 լիրա գրյմէթինտէ միճէվհէրաթը չալարագ գալմըշ տրը։

—Մագրիքէօյինտէ պու արալըգ խըրսըզլըգլար վուգու պուլույոր։ Էվվէլքի ագշամ Վաբոր Իսքէլէսի ճատտէսինտէ գուլումճը Գառնիկ աղանն խանէսինէ խըրսըզ կէրէրէք, 50 լիրա գրյմէթինտէ պիր Թագըմ կիւմիւշլեր այըրըմըշ տրը։ Եինէ օ կէճէ Սթանպօլ ճատտէսինտէ պիր խանէյէ խըրսըզ կէրտիկինի կէօրէն պիր չախս՝ սիյահ աթմըշ վէ խըրսըզ գալմըշ իսէ տէ, պու սէսի իչիտէն գօմշուլար՝ եանկըն վար զանընյլա խայլի Թէլաշա տիւշմիշլեր տիր։ օ արալըգ պիր գաչ եէրտէն տախի սիյահ սէսի կէլտիկինտէն, զապրթա մէմուրլարը կէլմիշ վէ պու սիյահլարըն քէօսէլէճի եանընին մէյխանէսինտէն աթըլարը անլայըլմագլա, մէրգում տէրտէսթ իտիլմիշ տիր։ Մագրիքէօյ պէքճիլերի՝ կիւնահուզլերի կէճ վագթա գատար խանէ տէլալաբը իլէ մէշղուլ օլտուգլարընտան, պիլիթթապ կէճէլերի կէղէմէյօրլար. գազա գայմագամ վէքիլի՝ պէքճիլերին գայսրզլըգլարընա գարշը իգթիղա իտէն Թէտապիրլերին իթթիխազընա Թէշէպպիւս էյլէմիշ տիր։

—Թահթագալէ ճիվարընտա Գազանճլար իչերիսինտէ քեահին գօգու ֆապրիգասընտա չալըշան Միշոն՝ տիւն մէղքիւր ֆապրիգանընն մաքինա գայրշը տիւղԹմէքտէ իքէն, գազաէն գայշ տէօնէրէք, մէրգումը մաքինա ալթընա աթրպ սաղ այաղը վէ սաղ գօլը գըրըմըշ վէ սաիր եէրլէրինտէն տէ եարալմըշ տրը։

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Պրուսա հարիր տարիթթաալիսի 1319 սէնէսի տերալերի իչիւն սէնէի մէրգումմէ մարտընըն 22ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ քիչամ օլունճագ վէ պէրվէճէը զիյր չէրաիթէ Թէվֆիգէն պիլիմթիհան եաբընդզ 30 նէֆէր Թալէպէ գապուլ իտիլճէք տիր. չէօյլէքի Տարիւթթալիսի կիրմիք իսթէնէլերի Թսթիտանամէլերինի չիմիտէն Տարիւթթալիսը մէղքիւր միւտիրիյէթինէ կէօնտերմէլերի վէ եէվմը մէղքիւրէ Թէղքէրէի Օսմանիյէլերիյէ մէրճիի ահտիանէն ալաճագլարը հիւանի հալ չահատէթնամէլերի պէրապէրլերինտէ օլարագ պիղգաթ Պրուսատա հազը պուլունմամարը, վէ միւրաճաաթ իտէճէքլերէն սինի 18ճէն աչաղը պուլունանլարը գապուլ օլունամայաճաղը կիպի, իմթիհանա տախիլ օլաճագլարը մէմալիքը Շահանէտէ Թէքէլլիւմ օլունան էլտինէէն պիրիյէ քիԹապէթէ վէ Թիւրքէէ Թէքէլլիւմէ վէ իւմը հիսապա աչնա օլմալարը մէչրութ պուլընմաղը, վէ իքինճի սընրգ Թալէպէսինին տախի չէրը մէղքիւրը 24ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ տարիւթթաալիսէտ խապթը վիճուա էլէմէլերի լազըմ կէլէճէկի իլան օլունը։

9 քեան. սանի 318

Բումէլի Շրմէնտրֆէր Թավիլաթընն՝ 1903 ալաֆր. փեբրվ. 1տէ քէչիտէ օլունան 198ինճի գուրասրնտա գազանան նումէրօլարրն ճէավէլի տիր.

ՆՕՄ.	ՖՐԴ.	ՆՕՄ.	ՖՐԴ.	ՆՕՄ.	ՖՐԴ.	ՆՕՄ.	ՖՐԴ.	ՆՕՄ.	ՖՐ.
235800	300000	2163	1250	1609131	1250	520148	1000	1191468	1000
1370426	25000	191190	»	1975162	»	520149	»	1229724	»
686158	10000	278676	»	2162	1000	550730	»	1326142	»
1583734	»	309486	»	104829	»	645898	»	1392094	»
305284	2000	797306	»	109196	»	733992	»	1392095	»
384915	»	880330	»	235797	»	825290	»	1432938	»
748247	»	896469	»	269550	»	864289	»	1665089	»
1583735	»	933349	»	309490	»	946970	»	1726981	»
1799351	»	1332755	»	391905	»	982953	»	1739370	»
1962354	»	1583732	»	492500	»	998103	»	1975161	»

400 ֆրանգ գազանան 750 Թավիլաթընն նումէրօլարը տրը։ Պու նումէրօլարտա գազանանլար՝ պալէատէքի ճէավէլէ տէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլեր։

2161— 5	384911— 5	744996-5000	1195796-800	1609131— 5
32321— 5	390816—20	748246—50	1200831— 5	1619636—40
55206—10	391901— 5	749456—60	1207831— 5	1645041— 5
57936—40	398681— 5	779076—80	1215501— 5	1665086—90
65941— 5	431021— 5	797306—10	1226981— 5	1672051— 5
73276—80	455706—10	820576—80	1229721— 5	1683641— 5
75751— 5	457756—60	825286—90	1240266—70	1690331— 5
94381— 5	492496-500	864286—90	1244056—60	1726981— 5
98316—20	507571— 5	864491— 5	1248876—80	1739366—70
104826—30	517801— 5	864841— 5	1255236—40	1745871— 5
109197-200	520146—50	880326—30	1260776—80	1747266—70
113791— 5	524526—30	896306—10	1282181— 5	1749381— 5
114201— 5	525621— 5	896466—70	1291801— 5	1781936—40
140231— 5	526116—20	902181— 5	1326141— 5	1784906—10
142181— 5	550726—30	927226—30	1332751— 5	1798641— 5
147911— 5	573361— 5	930241— 5	1337871— 5	1798846—50
168881— 5	578751— 5	933346—50	1369436—40	1799351— 5
181886—90	621406—10	946966—70	1370426—30	1802751— 5
182881— 5	627111— 5	974671— 5	1382486—90	1805596-600
191186—90	639051— 5	974726—30	1392091— 5	1815866—70
235796-800	645896-900	982951— 5	1393801— 5	1851811— 5
245881— 5	646026—30	998101— 5	1417471— 5	1875411— 5
260926—30	646251— 5	1006666—70	1432936—40	1878401— 5
269546—50	651136—40	1017826—30	1480236—40	1908916—20
278677—80	676431— 5	1049436—40	1490801— 5	1910976—80
298901— 5	679001— 5	1051246—50	1498331— 5	1911021— 5
305281— 5	686156—60	1053791— 5	1505436—40	1921066—70
309256—60	694176—80	1074306—10	1510506—10	1923781— 5
309486—90	707366—70	1089491— 5	1528386—90	1958236—40
316141— 5	733991— 5	1098251— 5	1556496-500	1959201— 5
327126—30	739751— 5	1118091— 5	1583731— 5	1962351— 5
344636—40	742271— 5	1191466—70	1606506—10	1975161— 5

ՆՕՐԴՏԱՅՉԷՐ ԼՈՅՏ

NORDDEUTSCHER LLOYD

PAQUEBOT POSTE IMPERIAL ALLEMAND

ՊՐԷՄԷՆ-ՇԷՐՊՈՒՐ-ՆԻՒ-ԵՕՐԳ ԽԱԹԸ

Վաբօրյար

ԳԱՑՉԷՐ ՎԻԼՀԷԼՄ ՏԷՐ ԿՐՕՍԷ Շէրպուրան դեկտ. 1/13
ՊՐԱՆՏԷՐՊՈՒՐԳ Պրէմէնատէն դեկտ. 23/6
ՖՐԱՆԳՖՈՒՐԹ Պրէմէնատէն դեկտ. 1/13
ՆԷԳԱՐ Պրէմէնատէն դեկտ. 7/20
ՊՐԷՍԼԱՒ Պրէմէնատէն դեկտ. 11/27

ՃԷՆՕՎԱ-ՆԱԲՕԼԻ-ՆԻՒ-ԵՕՐԳ ԽԱԹԸ

ԹՐԱՎ Ճէնօվա-Նաբօլիսէն դեկտ. 23/6
ԳԱԲԼՍԲՈՒՀԷ Պրէմէնատէն Պալթիմօր իչիւն դեկտ. 5/18
ՄԱՑՆ Պրէմէնատէն Պալթիմօր իչիւն դեկտ. 12/25
ՖՐԱՆԳՖՈՒՐԹ Պրէմէնատէն Կալվէսթօն իչիւն դեկտ. 30/13
ՄԱՑՆԵ Պրէմէնատէն Գուպա, Հավանա, Մանզանիլ իչիւն դեկտ. 1/14
ԳՐԻՖԻԼՏ Պրէմէնատէն Պրազիլ, Պահիա, Բիօ տը Ճանէյրօ վէ Սանթօս իչիւն դեկտեմբեր 30/1
ՀԷԼԳՕԼԱՆԴ Պրէմէնատէն Բլութա, Գօրունա, Վիլլա Կարչիա վէ Բիկօ իչիւն դեկտ. 7/20

ՍԹԷՆԹԷՆԱՅԻ ԳԱՐԳ ԽԱԹԹԸ

ՏԱՐՄՇԹԱՏ 27/10 դեկտ. Ճէնօվա-Նաբօլիսէն
ՇԹՈՒԹԿԱՐՏ 11/24 դեկտ. Ճէնօվա-Նաբօլիսէն
ՊԱՄՊԷՐԿ 29/12 դեկտ. Ճէնօվա-Նաբօլիսէն
ԲԷՆՈՒԿ, Սինկապուր, Հոնկ-Գոնկ, Շանկայ, Նակազաքի, Հիոկօ, Եոգոհամա իչիւն։

ԱՆԳԼՈՅԱԼԻԿ ԽԱԹԹԸ

ԲՐԻՆՑ ՐԷՃԷՆԹ ԼԷՈՒՈՅՏ դեկտ. 21/9 Ճէնօվա-Նաբօլիսէն
ՖՐԻՏՐԻԽ ՏԷՐ ԿՐՕՍԷ դեկտ. 17/30 Ճէնօվա-Նաբօլիսէն
Գօլօմպա, Ֆրէմանթլ, Ադէլաիտ, Մէլպուրն վէ Սիտնէյ իչիւն։

Պալէատէ զիքր օլունան լիմանլար իչիւն կէրէք եօլը վէ կէրէք եէնա վէ էմթեա գապուլ էյլէյէճէք տիր։

Տահա զիյատէ մուֆասսալ մալիմաթ ալմագ իչիւն պէրվէճէը աթի ռէնթէլէրէ մուրաճաաթ իթմէլի տիր.

Կ. ՀԱՄԲԱՐՁՈՒՄԵԱՆ վէ Յ. ՏԷՐՈՒԱՆ
ԳԱԼԱԹԱՏԱ, ԳԱՐԱՖԷՕՃՏԷ, ԵԷՆԻ ԽԱՆ Ն՝ 218Է
ԻՍԹԱՐ.—Էյնա վէ էմթանընն ազրուտան ազրուտա Տէրսաատէթտէն պալէատէ զիքր օլունան լիմանլարան պիրինէ նագլ իթմէկի՝ ռէնթէլէրի ռէրէօֆէ իսէրլէր։

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

1881 դեկտ. 8/20 Թարիխի ֆէրմանը Հիւմայունը կիւնճի մատէսինին 5ինճի ֆգրասը ահքեամընա Թէվֆիգէն, վատէլերի խիթամընան իթիպարէն 6 սէնէ զարֆընտա պէտէլերի Թէճարյէ օլունմայան գուբօնլարը քեաֆֆէսինին հիւքմիզ սայլլաճաղը՝ Տույունը Ումումիյէ Օսմանիյէ Թահվիլաթը համիլլերինէ իլան օլունը։ Պինաէնալէյհ Թահվիլաթը մէղքիւրէն 1897 մարտ 1/13տէ վատէլերի խիթամ պուլան գուբօնլարընն պէտէլերի Թէճարյէ օլունմագ իւզրէ 28/13 մարտ 1903է գատար իպրաղ օլունմատաղը Թագիրտէ Տույունը Ումումիյէ իտարէսինէ գալաճագ տրը։

23/6 դեկտ. 1902 12—9

Տէրսաատէթ

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

100յտ 4 ֆրանգի Թէնպէքի Բրիսրիթէ Օսմանլը Թահվիլաթընն 1897 փեբրվարտա խիթամ պուլան 8 նումէրօլը գուբօնն պէտէլի 31 յանվ. 14 փեբր. 1903է գատար պէտէլի Թանսիլ օլունմագ իւզրէ իպրաղ օլունմատաղը Թագիրտէ հիւքմիզ տատ օլունաճագ տրը։

25—12

15 յունվար 1903

Տէրսաատէթ

[Սինկեր տիքի մաքինասընը իլանը իչիւն ան սահիֆեյէ միւրաճաաթ ալունա։]

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

1881 դեկտ. 8/20 Թարիխի ֆէրմանը Հիւմայունը կիւնճի մատէսինին 5ինճի ֆգրասը ահքեամընա Թէվֆիգէն, վատէլերի խիթամընան իթիպարէն 6 սէնէ զարֆընտա պէտէլերի Թէճարյէ օլունմայան գուբօնլարը քեաֆֆէսինին հիւքմիզ սայլլաճաղը՝ Տույունը Ումումիյէ Օսմանիյէ Թահվիլաթը համիլլերինէ իլան օլունը։ Պինաէնալէյհ Թահվիլաթը մէղքիւրէն 1897 մարտ 1/13տէ վատէլերի խիթամ պուլան գուբօնլարընն պէտէլերի Թէճարյէ օլունմագ իւզրէ 28/13 մարտ 1903է գատար իպրաղ օլունմատաղը Թագիրտէ Տույունը Ումումիյէ իտարէսինէ գալաճագ տրը։

23/6 դեկտ. 1902 12—9

Տէրսաատէթ

ՊԱԽԹԻՃԱՐ ՎԱՀԻՏԷ

Զաքի՛ֆ, խասթամիդամ, ճրլրզ վէ մուսաճճիզ չօճուգտան հիչ խոշլանմաղ իտիմ. տայմա սաղլամ, թօմպուլ, կիսլէր օյնար, կիսգէլ չօճուգ պէօյլութմէք մէրագգնտա իտիմ. զիրա էմին իտիմ քի, կիսէլի գուվվէթլի վէ գալի վիճաուլը էվլատա մալիք օլմագ վէ իլէրուտէ անդէրի հէր նէվի խասթալըգտան մուհաֆազա իտէպիլմէք իչիւն թա քիչիք եաչլարընտան անկէրէ վէրիլէճէք զըտայա տիգգաթ իթմէք չարթ որ։ Պիտէնալէգ, իւք չօճուզըմըզ ալթը այլըգ օլուր օյմագ պիր թապիպին թավսիյսի իւգէրինէ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ նամ մատտէի զրտահյէի եէտիրմէկէ պաչլատմա։ Զօճուգ՝ մէզգիր ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐԻ քէմալը իչիհնա իլէ եէյօր վէ եէտիքէճ սէմիզլէնիպ գուվվէթլէնիյօր իտի։ Շու վէճէկէ իւչիւ էրքէք վէ իքիսի գըզ օլարագ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէչ էվլատ պէօրիթմիմ, համտ օլսուն պէչի տէ կիսէլի գուվվէթլի վէ սաղլամ օլուպ, ասլա խասթալըգ չէքմէքթիգին 25-30 եաչլարընա վասըլ օլտուլար։ Պիտէնալէգ, վալիտէլէրէ՝ չօճուգլարընը ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէպէմէլէրինի թավսիյէ էյլէրիմ։

Բարիզտէ Պօնարբա սօգաղընտա
Ն. 17

ՄԱՐԿԷՐԻԹ ԼԻԻՍԻԷՆ
ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ Տէրսաատէթ վէ թաչրա էձզախանէլէրինտէ վէ էձզա տէրօլարընտա սաթըլըր։ 18—4

ՍԱՐԱՖԻՃԷ

Է՛Վ ԸՕՐԱ ԳՕՐՍԱՍԸ

Լօնդրա 31 յուն.

Ինկիլ. էհտամը Ինկ. Լիր.	093—37
Օտմ. էհտամը Բ	61—25
» » Գ	33—37
» » Դ ալչլամը	30—25
» » գարանտը	30—37
Օսմանլը Պանգաստը	14—37
Մըսըր ասլ. մալթթանէրտ	107—75
Պուլկար իսթիգրազը	96—
Դամպիս Բարիզ 3 այ վատ	25—350

Բարիզ 31 յուն.

Օտմ. էհտամը ալչլամը	30—90
» » գարանտը	30—87
Ֆրանս. էհտ. 3% ֆր.	100—10
» « 3½ %	—
Բուլգալի չըմէնտաֆէրի	134—75
Օսմանլը Բէժիքի էհտամը	379 —
» Պանգասը	614—
Գրէսի Լիոնէ	1122—
Իթալիա էհտամը	102—80
Օսմանիյէ	491—
Ճուան Օթոման	489—
Սպանիա	90—05
Թրանսվալ	143—
Դամպիս 3 այ վատ	25—145

Վիէննա 31 յուն.

Լօնդրա իւղէրինէ գամպիս	240—
Բուլգալի չրմէնտաֆէրի ֆր.	124—50
Օսմանլը Բէժի ագսիոնը	349—

Գերլին 31 յուն.

Բուլգալի չըմէնտաֆ. (մարգ)	136—20
Լօնդրա իւղէրինէ գամպիս	20—32
Գուլդէ	216—12

ԴԱԼԱԹԱ ԳՕՐՍԱՍԸ

էհտ. Ուս. ռուբ ագչ. գար.	33—20
» » » էն եուքսէք	33—22
» » » էն ալչագը	33—20
Պու. ռագատ ալչլամը	33—21
Բուլգալի չըմէն. ագչ. գրնտը	130—25
» » էն եուքսէք	130—50
» » էն ալչագը	130—25
» ալչլամը	131—
Ագչէ ֆանդէք	—
Բէրօա զրլ.	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկուրթէ Ա.	—
» Բ.	—
Բրամվա	6 —15
Ֆուլուան	1 —60
Օպլիկասիոն Թրամվա	493—
Սանիւան	4 —27½
Լորիօտ	79—
Պանգ Նասիոնալ ագ Կրէ	419—
Բրանվաս	142—
Ըլթթամ Թանվիլթթր	496—
Գրէսի Ֆոնսիէ էֆէքտէ	265 —50
Անոնօլու չըմ. ագսիոնը	12 —07½
Տէրբէքը Նասրիյէ ֆիս. Լ.Օ.	29—50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱԲԸ

Օտմ. լիրասը 100 ղ. ռամ	ղ. ֆր.
Պէյազ Մէճիտիյէ ֆորգը	108—06
Մէճիտիյէ	107—20
Ինկիլիզ լիրասը	110—03
Ֆրանսզը ալթունը	87—29
Բօլ	90—
Գրիմիզ ալթունը	51—50
Գարզոն գայմէօք	8 —59

ԴԱՄՊԻՕ

Լօնդրա չէք	111.20
Բարիզ չէք	22.60

ԻԼԱՆԱԹ

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ ճանիպը ալիսինտէն

319 սէնէսինէ մահսուպէն տէրտէսթը միզայէտէ պուլրնան էմանէթէ ահտ գէպսիյէ վէ գօթրա ռուսումը իլէ իչպու գէպսիյէ ըէսմը միւնգամիրնը չուպաթը օն իւչինճի բէնճէնպիհ կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէ վէ օն պէչինճի ճումատա էրթէսի կիւնիւ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունաճաղրնտան, թալիպլէրինին՝ թէէմինատ ագչէլերիյէ պէրատպէր Շէհր էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլէրի։

15 քեան. սանի 318 3—3

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իտարէի Մախսուսէնին «Այտըն» վաքըրը աթէնէիլէրինտէն Ապտուլլահը 317 սէնէսինէ մահուս մաչ տէֆթէրի գազատէն զայի օլուպ եէտը ախէրէ կէչմէսի մէճլուզ պուլընտրզընտան, հէր քիմին եէտինտէ իսէ 15 կիւնէ գատար Իտարէ մուհասէպէսինէ թէսլիմ իտիլմէսի վէ անաէն ասնրա զուհուրինտէ միւթէպէր թութուլմայաճաղը իլան օլունը։

18 քեան. սանի 318

* *

Իտարէի Մախսուսէնին «Էտրէմիտ» վաքըրը իքինճի չարխասը Պէյէր ուսթանը սէնէի հազրէյէ մախսուս մաչ տէֆթէրի գազատէն զայի օլուպ եէտը ախէրէ կէչմէսի մէճլուզ պուլընտրզընտան, հէր քիմին եէտինտէ իսէ 15 կիւնէ գատար Իտարէ մուհասէպէսինէ թէսլիմ իտիլմէսի վէ անաէն ասնրա զուհուրինտէ միւթէպէր թութուլմայաճաղը իլան օլունը։

18 քեան. սանի 318

ՃԷՆՆԷԹՄԷՔեան Սուլթան Ապտիւլ Համիտ Խանը էվվէլ հազրէթլէրի վագֆընտան Պէյլէրպէյի նամ մահալլէ քեսիր ճամիի չէրիֆինտէ սէր գէյլէմ վէ ճիհաթը սաիրէ նամըյլա մուխասէս օլան չէհրի 396 ղ. վազիֆէ իլէ սէր գէյլէմ էօմէր էֆ նին գայրը հայաթ չարթըլա չէհրի 50 ղ. մաչրընը՝ 318 սէնէսի քեան. էվվէլինտէն սէնէի մէգզումէ չուպաթը նիհայէթլէրինէ մէկին 3էր այ ըզ գէչանլարը իւզէրէրինտէ օլտուղը հալտ իքի գէթթա գէչանը զայի իսիմմի օլտուղընտան պահսայա, զայիտէն վէ միւճէտտէէն նիսսէսի սանիյէլէրինին իթասը պա խթիտա թալէպ օլունմըշ, վէ չունուրը մէրգումէ իչիւն թէէտիյաթ վուգուպուլմասընը գայտէն անլաշըլմըշ, վէ պու մագուլէ զայի օլան գէչան վէ սէրկիլէրին օլ պապատ իթթիֆաղ օլընան գարար մուճիպլինճէ կազէթալարա 3էր տէֆա իլան իթթիրիլէրէ, սոն իլան թարիխնտէն իթիպարէն 3 մահ սոնրա էլտէ իսիլէմէիկի հալտ նիսսէսի տիկէրինին թանզիմ վէ իթթիզազմ կէչմիշ օլտուղընտան, մէզգիր իքի գէթթա գէչան հէր քիմին եէտինէ կէչմիշ իսէ՝ էվգաֆը Հիմայուն Մեսարիֆաթը Ռումիլիյէ իտարէի ալիյէսինէ թէպլիմ իսիլմէսի, վէ միւտաէթը մէզգիրէ զարֆընտա Ֆազլիէի էվգաֆա իրտէ ու թէպլիմ իսիլմէսիկի հալտէ հիւքմէրի օլմայաճաղը՝ ճիւմլէյէ մալիւմ օլմագ իւզրէ իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար օլունը։

11 քեան. սանի 318

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Գէեպէլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղ. ռամն նագտէն իյգա վէ նըսֆը տիկէրի Ֆազլիէի էվգաֆը Հիմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիիւզիքր մահկիլաթըն ուսուլ վէ նիզամը իգթիզասընան օլան 4 հաֆթա իլանընան 1նճի հաֆթասը օյմագ իւզրէ 318 սէնէսի քեան. սանինին 13նճի կիւնինէն իթիպարէն մահ մէզգիրը 20նճի բազար երթէսի կիւնիւ. սաաթ 10ա գատար մուզայէտէսի իճրա օլընաճաղընան, թալիպ օլանլարը՝ գէլմէթը մուխամմէնէնին էօյրիւնէ միւսավի թէեմին ազէլերիյէ պէրատպէր Մահիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էլլէմէլէրի իլան օլունը։

Դէյմիրը
մուխամմէնէսի

..30012..30012.—Սատրը էսպագ էլմաս բազա պիրատերի էլճաճ իպրահիմ պէյ վագֆընտան Սուլթան Ահմէտտէ Իւչէր մահալլէսինտէ էճզախանէ սօգաղընտա 20 նումէրօլը թէրպիէն 200 զրա արսատա մէպնի 6 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 ախրը վէ 150 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին 3 ռուպ հիսսէսի. Նաղիֆ։

..19000..20000.—Իւսկիւտարտա Աթիգ Վալիտէ Սուլթան մահալլէսինտէ Բէօբրիւլի Գօնագ սօգաղընտա 1 նումէրօլը թէրպիէն 140 զրա արսատա մէպնի 8 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 ախրը վէ 834 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւն. Ամլի։

..14000..14000. — Շամիզատէ Մէհմէտ Էֆ. վագֆընտան Իւսկիւտարտա Սալաճագ մահալլէսինտէ Սուլթան Զեյնէսի սօգաղընտա միւքէրրէր 2 նումէրօլը թէրպիէն 140 զրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 126 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւն. հաճի Հիւսէյին։

..18333..18333.—Պայրամ Բաչա վագֆընտան Ագսէրայտա Միրաթ Բաչա մահալլէսինտէ Սօֆուլար ճատտէսինտէ 6 նումէրօլը թէրպիէն 100 զրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 72 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին 6 հիսսէ իթիպարէյա 5 հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..2500..2500.—Պէ յոլունտաբան կալիթիսէ Տօրպա Տէրէսի ճատտէսինտէ 150 նումէրօլը թէրպիէն 69 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ պիր միւշթէրէք գույու վէ 15 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 50 ղ. քիրայը միւթէհամմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին ըուպ հիսսէսի. Ամլի։

..4500..4500.— Աթիգ Վալիտէ վագֆընտան ճիպալիտէ Կիւլ ճամիի Շերիֆի մահալլէսինտէ Ֆէնէր ճատտէսինտէ 273 վէ 275 նումէրօլը թէրպիէն 40 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆայը միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին սիւլս հիսսէսի. Ամլի։

..3000..3000.—Դօղաւատա Մէքպան Պայը Եսդուլ Ագա մահալլէսինտէ Հասան Բաչա խանը ալթ գաթընտա 30 նումէրօլը թէրպիէն 35 զրա արսատա մէպնի 1 օտայը միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ օտանը 3 ռուպ հիսսէսի. Ամլի։

..2500..2500.. պէտէլը միւզայէտէսի 1500.—Մէքքէի Միւքէրրէմէ գատրը էլճաճ Մուսթաֆա էֆ. վագֆընտան Ալթը Մէրմերտ Սէյտ Էմէր մահալլէսինտէ Մէյտան սօգաղընտա 81 նումէրօլը թէրպիէն 165 զրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 40 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..5000..3000.—Մահմուտ Բաչատա Տայէ Խաթուն մահալլէսինտէ Պէօյիւք եէնի խան իւսթ գաթընտա 16 նումէրօլը թէրպիէն 48 զրա արսատա մէպնի քեարկիր պիր պապ օտա կէտիկինին ըուպ հիսսէսի. Հիւսնի։

..00..2812½.—Մօլա Շերէֆէտտին Դատը Մէհմէտ էֆ. վագֆընտան Ահմէտիէտտէ Մօլա Այի էլ Ֆենարի մահալլէսինտէ Լաթիֆ Բաչա ճատտէսինտէ 2 նումէրօլը թէրպիէն 65 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 145 ղ. քիրայը տէրուինտէ պագգալ կէտիկինի միւսթէգարը միւլք մա կէտիք պիր պապ տիւքքեան կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարը յա 15 սէհիմ հիսսէսիյէ միւլքինին իթիպարը մէզգիւր իլէ 35 սէհիմի. Ամլի։

..00..3000.— Թօքդաբու գուրպինտէ Խավաճէ Համզա մահալլէսինտէ Թահսին խանը ֆէվգանիսինտէ 10 վէ 11 նումէրօլը թէրպիէն 45 զրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 60 ղ. քիրայը մուգատտէմա 2 պապ օտա օլարագ գուլլանըլմագտա օյան պիր պապ օտա վէ մաթպախ վէ էլեէվմ պիր գրթա արսանը պիւթիւնի. Նաղիֆ։

..2000..2000.—Լաթթայֆիւր Ագա վագֆընտան Շէհր Էմինինտէ Ճաֆէր Ագա մահալլէսինտէ Կիզլիճէ Էվլիա սօգաղընտա միւքէրրէր 21 նումէրօլը թէրպիէն 50 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 720 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..13000..13000.—Ահմէտ Բէթխիւտա վագֆընտան Քիւչիւք Բազարտա Խավաճէ Խայրէտտին Լէպլեպիճի սօգաղընտա 29 նումէրօլը թէրպիէն 95 զրա արսատա 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույույը միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաֆըզ Լօմէր։

..1500..1500.—Հաչիմզատէ Նէյլա Մէհմէտ Էֆ. վագֆընտան Դասըմ Բաչատա Պէյրէտտին Պէյ մահալլէսինտէ Թօբխանէ ճատտէսինտէ 8 նումէրօլը թէրպիէն 83 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույույը միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին ըուպ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..1500..1000.— Հարէմէյն ճիպայէթը Թասիէն Իւսկիւտարտա Տէրեալը մահալլէսինտէ Օրթա սօգաղընտա 15 նումէրօլը թէրպիէն 100 զրա պիր գրթա արսանը պիւթիւնի. Շապան։

..1333..1333.—Ճէտիտ Ալի Բաչա վագֆընտան Էյիպտէ Ֆէթհի Զեյլպի մահալլէսինտէ Ֆէթհի Զեյլպի ճատտէսինտէ 34 նումէրօլը թէրպիէն 60 զրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 40 ղ. քիրայը ախչապ պիր պապ պագգալ տիւքքեանընին սիւլս հիսսէսի. Էօրիւճի Հիւսէյին։

..5550..8500.—Ուզուն Շեճատտին մահալլէսինտէ Պօյաճը սօգաղընտա 10 նումէրօլը թէրպիէն 85 զրա 13 բարմագ պիր գրթա արսանը պիւթիւնի. Էօրիւճի Հիւսէյին։

..1500..1500.—Մումինէ Խաթուն վագֆընտան Շէհր Էմինի գուրպինտէ Տէնիզ Ագտալ մահալլէսինտէ Շէհր Էմինի ճատտէսինտէ 317 նումէրօլը տէրուինտէ 1 գույու վէ մախզէնի միւշթէմիլ թէրպիէն 140 զրա պիր գրթա արսանը պիւթիւնի. հաֆըզ Լօմէր։

..00..1334.. պէտէլը միւզայէտէսի 900.—Դասըմ Բաչատա Պէյգճի Խաթուն վագֆընտան Գասըմ Բաչատա ճամիի Քէպիր մահալլէսինտէ Զիմիճիլէր ճատտէսինտէ 20 վէ 22 նումէրօլը թէրպիէն 180 զրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը վէ իթթիսալինտէ մուգատտէմա պէքքար օտասը էլեէվմպէրպէր տիւքքեանընը միւշթէմիլ տէրուինտէ քէօմիւրճի կէտիկինի միւսթէգարը միւլք մա կէտիք պիր պապ քէօմիւրճի տիւքքեանընին 12ա է սէհիմի. Ամլի։

..12000..15000.. պէտէլը միւզայէտէսի 16000. — Դասըմ Բաչատա Թօզ Գօբարան ճամիի չէրիֆի իմամընա մէչրուրէ Դասըմ Բաչատա Թօզ Գօբարան մահալլէսինտէ Մէզարլըգ սօգաղընտա նումէրօլը թէրպիէն 140 զրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույույը միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Հիւսէյին։

..2000..1500.—Մուգապէլէ Շուրբէ էլճաճ Օսման էֆ. վագֆընտան Թօբգաբուտա Պայազիտ Ագա մահալլէսինտէ Մէյիանէ օսգաղընտա 8 նումէրօլը թէրպիէն 50 զրա արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 սուֆայը միւշթէմիլ ախչապ վէ խարապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Նաղիֆ։

..20000..20000.— Սէրայը Հիւմայուն քէթխիւտասը վէ Ագտաէ Խաթուն վագֆընտան Շահզատէ Պազրնտա Պայազան Ագա մահալլէսինտէ Եէնի սօգաղտա 7 նումէրօլը թէրպիէն 90 զրա արսատա մէպնի 4 օտա։

..3500..2500.. պէտէլը միւզայէտէսի 2500.—Հէքիմ Բաչազատէ Ալի Բաչա վագֆընտան Սիլիվրի Դարուսը գուրպինտէ Գարապաչ մահալլէսինտէ Լեպլեպատէ սօգաղընտա 24 նումէրօլը թէրպիէն 45 զրա արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 գույու վէ 300 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաֆըզ Լօմէր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԷԳ ՍԷԺԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնդրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արաբնա մանթաղամ սէյր ու սէֆէրլէր։

Վիւրուտինէ պէքքէնէն վաքօրլար

Ալաֆր. փեար.ըն 5նը բէնճէնպիհ կիւնիւ «Նիկէր»՝ Սուրիա խաթթընտան։

Ալաֆ. 1903 փեար.ըն 2նճի բ.էրթէսի կիւնի «Կուատալգիվիր» Մարսիլիատան։

Ալաֆրանկա փեար.ըն 8ինճի բազար կիւնիւ «Պաղտատ» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. փեար.ըն 11ինճի չարչէնպիհ կիւնիւ «Կուատիանա» Դարատէնիզէն։

Հարէքէթ իտէճէք վաքօրլար

Ալաֆր. փեար.ըն 5ինճի բէնճէնպիհ կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4ա գաթթան Կրէկօրինին սիւվար օլտուղը «Նիկէր» վաքօրը Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիա։

Ալաֆ. փեար.ըն 2նճի բ.էրթէսի կիւնի ագչամ ալաֆր. սաաթ 4ա գաթթան Վէնէչիէթինին սիւվար օլտուղը «Մէմֆիս» վաքօրը Զանագգալէ, Բիրէ, Սուսա, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրա։

Ալաֆրանկա փեար.ըն 2նճի բ.էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆրանկա սաաթ 4ա գաթթան Պարէյէնին սիւվար օլտուղը «Կուատալգիվիր» վաքօրը՝ Օսէսայա։

Ալաֆրանկա փեար.ըն 9նը բ.էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4ա գաթթան Պուայէնին սիւվար օլտուղը «Պաղտատ» վաքօրը՝ Սամսօն, Թրապիզօն վէ Պաթումա։

Ալաֆր. փեար.ըն 11ինճի չարչէնպիհ կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4ա գաթթան Գարբօնինին սիւվար օլտուղը «Կուատիանա» վաքօրը՝ Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր վէ Լօնտրա։

Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճէնը աթի տիր.

Պէյօլուք բօսթանլրա 1նճի սէվգը	320 ֆր
2նճի մէվգը վաքօր վէ 1նճի մէվգը չըմէնտաֆէր	242 »
2նճի մէվգը վաքօր վէ 2ի մէվգը չըմէնտաֆէր	230 »
Սիւք վաքօրլարը յա կաչըրը 1նճի մէվգը	245 »

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մարմանէաէ Սիրէ Ֆրանսէզէ մէրքէզ աճէնթէլիկինի միւրաճաաթ իտէ պիլիրլէր։

Գումանեա՝ օզրուտան օզրուտա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէսիթէռանէ չըմէնտաֆէրինին էն իյլէք սթասիօնլարը իչիւն տահի պիլէթ վէրէպիլիր։

QUINA LAROCHE

ET SES AVANTAGES

ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇ ՎԷ ԽԱՍՍԷԼԷՐԻ

Միյտէ խասթալըգլարընա գարշը գօյապիլմէք իչիւն հէքիմլէր չօգ տէֆա մուգավվի (թօնիք) իլաճլարա միւրաճաաթ իթմէկէ մէճբուր տըրլար։ Վէ ալէլէքսէր Դ-ՐՆԱ Դ-ՐՆԱ-յը թէրճիհ իտուպ, օնու եա՛ շարապ վէ եա՛ իքսիր հալինտէ վէրիրլէր։

Դ-ՐՆԱ Դ-ՐՆԱ-յա մէտտ ու սէնալէր օգումագ զամտ չէյ տիր, զիրա՝ հէքիմլէրին հէր կիւն իչիւն գուլլանմագլարը իլաճ օլտուղընտան, արթըգ օնուն խասսէլէրինի վէ հիւանի թէէսիրինի պիլմէսինէ քիմսէ եօգ տըր զանն իտէրիզ։ Ֆաագաթ էն էէսմիյէթլի նօգթա շուրասը տըր քի, Դ-ՐՆԱ Դ-ՐՆԱ իլէ եարբլմըշ տըր տէյի սաթըլան իլաճլարըն չօղունտա Դ-ՐՆԱ Դ-ՐՆԱատան պէքլէնէն գուվվէթ մէվճուտ օլամագ, զիրա Դ-ՐՆԱ Դ-ՐՆԱՆԸՆ թէքմիլ էօգլիս խիւլասասը իլէ գուվվէթինի Դ-ՐՆԱ Դ-ՐՆԱ գապուղընտան ալապիլմէք ուսուլինի հէր քէս պիլմէզ։

Եալնըզ՝ ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇ տէնիլէն իլաճտա Դ-ՐՆԱ Դ-ՐՆԱՆԸՆ թէքմիլ խիւլասասը իլէ գուվվէթ վէրիճի էօգլիս մէվճուտ տըր վէ մէգզիւր իլաճ գաատար վիճուտա գուվվէթ վէրէճէք հիչ պիր իլաճ եօգ տըր։

Տիւնեանընն հէր թարաֆընտա էն պէօյիւք խասթախանէլէրտէ քիւլիյէթլի գուլլանըլմըզը կիպի, պէօյիւք հէքիմլէր տախի գուվվէթ իչիւն ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇԸ թավսիյէ իտիրլէր։

Հազմըզլըգ, զաիֆլիք վէ խուսուսի իլէ լօհուսա գատընարը զայիֆլիքլէրինէ գարշը ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇԸՆ թէէսիրի հարէթպախշ տըր։ Քէզա գանսըզլըզը հէր նէվինի չարուգ վէ տէվամը սուրէթտէ թէտուվի իտէպիլմէք իչիւն ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇԸՆ չէլիքալի ճիհսինի գուլլանմագ էլզէմ տիր։ Վէլհասըլ ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇ գուվվէթ վէրիճի իլաճլարը պիրինճիսի տիր։

Թագլիտճիլէր՝ ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇԸՆ չէհրէթինտէն իսթիֆատ իթմէք էֆքէտարը իլէ պիր չօգ թագլիտէր հաբամագտա օլտուղարընտան, էձզախանէ վէ տէբօլարտան խալիս ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇ արանմասը թավսիյէ օլունը։ 26—3

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՃԱՐԻՆԻ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀԱՇԻԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իսալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն զէրֆէթթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տըր քի, պու կիւն տիւնեանընն հէր թարաֆընտա պիթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիսալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուպուլան միւթէատտիտ սէրկիի ումումիյէտէ աէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիրլօմ վէ միսալեալարա նամլ օլմուշ տըր։

Շիպէլէր պիլճիսիլէ վիլայաթը Շահանէտէ։

Մէզգիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլուսնա [Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէզգիթէզը Սուլթանի գարշըսընտա։
Գալաթատա [Պօն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր։
[Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
[Թրամվայ սթասիօնընն գարշըսընտա։
[Սուլթան Համամընտա Նօ. 2։
Սթամպօլտա [Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։
Իւսկիւտարտա [Զարշը պօյունտա Նօ. 120։

Թագլիտէրտէն սագընմագ իչիւն պալէտտէքի մարգանընը՝ մաքինալարընն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէք։

Մէզգիւր գումբանեանընն խարէթ ումումիյէտի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սէրգիս պէյ խանէսինտէ։

ԼԻԻՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՅՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՕԹԷԼԻՆՏԷ

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ իսթիյաթ ագչէսի	107	միլեօն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	21	» »
Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ	252	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	19	միլեառ »

ԷՕՄԻՒՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ թէէմինաթ	153	միլեօն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	17	» »
Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ	120	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	260	» »

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ ղայէթ միւֆիտ չարթլար վէ ֆիյաթլարա թիւրքիատա հէր նէվ թէէկիլէյի սիկուրթա իտէր։

ԷՕՄԻՒՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ էօմիւր հագգընտա պիլճիսիլէ սիկուրթա թէրթիպաթընը իճրա իտէր։ ՇԱՐԳ ԻԶԻՒՆ ԽՈՒՍՈՒՍԻ Վէ ԹԷՆԶԻԼԻ ԹԱՐԻՃԱԼԱՐ թաթպիգ էյլէր։ Շարթլար բէք միւթէտիլ տիր։

Գումբանեանընն պանքէրի՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ

Տէրսաատէթտէ Շարգ միւտիրիյէթի՝ Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընն գարշըսընտա։

COMPAGNIE ROSSIA D'ASSURANCES

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1818 մարտ 20 թարիխի իւքազը իմբէրաթօրի իլէ թէէսիս օլունմըշ տըր։

Մէրքէզը իտարէսի՝ Բէթերսպուրկտա գումբանեանընն տարիէի մախսուսէսինտէ տիր։

Գումբանեանընն քեսմիլէն թէէտիյէ օլունան սէրմայէսի 10666667 ֆրանգ
Թէէմինաթ ագչէսի 122000000 »
Թազմինաթ վէ սէրմայէ ագչէսինտէն սիկուրթա օլանլարա թէէտիյէ օլունան 249400000 »
1901 սէնէսինտէ ֆաիզ վէ «բրիմ» օլարագ ախզ օլունան 54000000 »

Գումբանեա էհվէն չարթլարա եանկընա գարշը սիկուրթա գապուլ իթթիկի կիպի,
Նագլիյաթ իչիւն
Էօմիւր իչիւն
Հէր կէօնա գազալարա գարշը գայտը հայաթ չարթլար, չըմէնտաֆէր վէ վաքօր իլէ եօլճըլըգ էանասընա վուգու պուլաճագ գազալարա գարշը
Էնտամ այնալարընն գըրբլմասը խուսուսընա սիկուրթա գապուլ օլունը։
Հէր կէօնա մալիւմաթ իչիւն միւրաճաաթ օլընմալը

Շարգ միւֆէթթիշը ումումիսի Ա. ՀԻՒՐՄԻԶ

Գալաթատա ումումի աճէնթէ Թ. ՐԷԲԲԷՆ